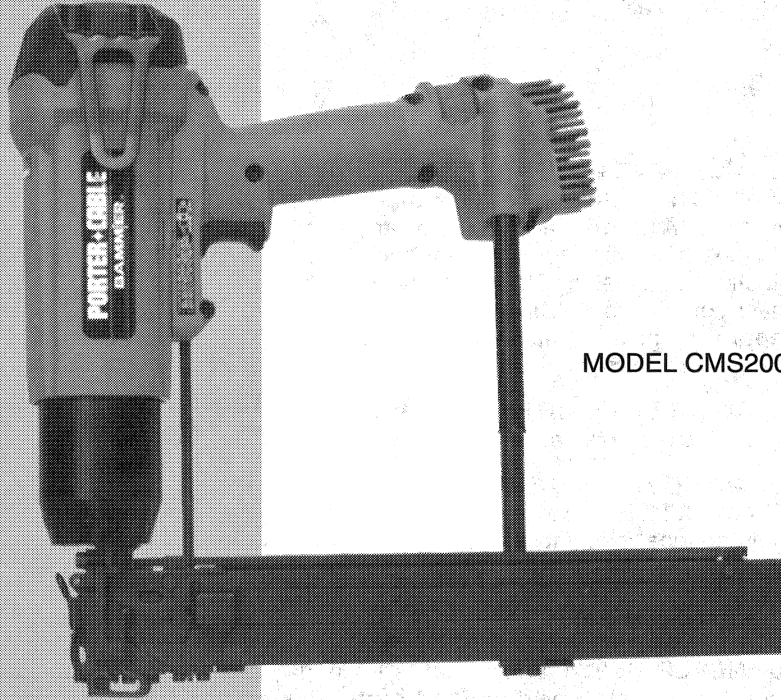


Instruction
manual

BAMMER™
Cordless Stapler



MODEL CMS200

IMPORTANT

Please make certain that the person who is to use this equipment carefully reads and understands these instructions before starting operations.

The Model and Serial No. plate is located on the main housing of the tool. Record these numbers in the spaces below and retain for future reference.

Model No. _____

Type _____

Serial No. _____

Part No. 892321-8910

To learn more about Porter-Cable
visit our website at:

<http://www.porter-cable.com>

PORTER-CABLE
PROFESSIONAL POWER TOOLS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

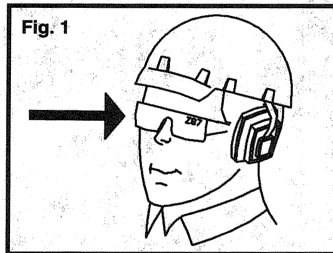
WARNING: When using power tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire and personal injury, including the following:

READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS.

There are certain applications for which this tool was designed. Porter-Cable strongly recommends that this tool NOT be modified and/or used for any application other than for which it was designed. If you have any questions relative to its application DO NOT use the tool until you have written Porter-Cable and we have advised you.

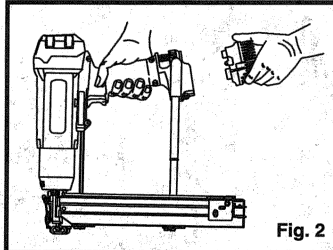
Technical Service Manager
Porter-Cable Corporation
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38302-2468

1. USE SAFETY GLASSES. To prevent eye injuries, the tool operator and all persons in the work area must wear safety glasses with permanently attached, rigid, plastic side shields. These safety glasses must conform to ANSI Z87.1 requirements (approved glasses have "Z87" printed or stamped on them).

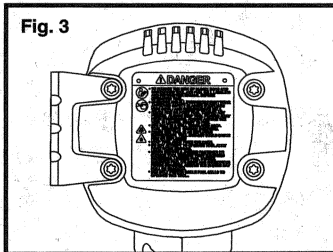


2. WEAR EAR PROTECTION to safeguard against possible hearing loss.

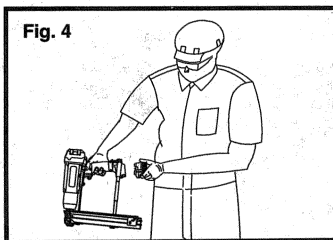
3. REMOVE FUEL CELL AND REGULATOR before doing tool maintenance, clearing a jammed fastener, leaving work area, moving tool to another location, or handing the tool to another person.



4. NEVER USE A TOOL that is leaking fuel, has missing or damaged parts, or requires repair. Make sure all screws and caps are securely tightened.



5. NEVER USE TOOL IF trigger or compression mechanism are inoperable, missing or damaged. Do not alter or remove trigger or other components. Make daily inspections for free movement of trigger and compression mechanism. Do not use tool if trigger can be pulled without tool being fully compressed.



6. DO NOT USE TOOL WITHOUT SAFETY WARNING LABEL. If label is missing, damaged or unreadable, contact your Porter-Cable Service Center for a replacement.

7. USE TOOL IN WELL VENTILATED AREA. Tool produces carbon monoxide.

8. ONLY USE PARTS, FASTENERS, FUEL CELLS, AND ACCESSORIES recommended by Porter-Cable.

9. ALWAYS ASSUME THE TOOL CONTAINS FASTENERS. Keep the tool pointed away from yourself and others at all times. No horseplay. Respect the tool as a working implement.

10. DO NOT LOAD FASTENERS with tool in compressed position, to prevent unintentional firing of a fastener.

11. REMOVE FINGER FROM TRIGGER when not driving fasteners. Never carry tool with finger on trigger: tool may fire a fastener if compressed.

12. DON'T OVERREACH. Keep proper footing and balance at all times when using or handling the tool.

13. FIRE FASTENERS INTO WORK SURFACE ONLY: never into materials too hard to penetrate. Never fire tool away from work surface.

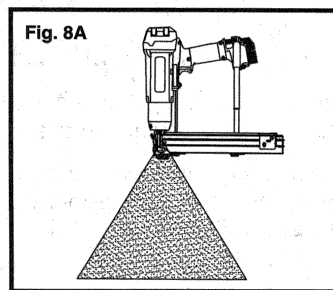
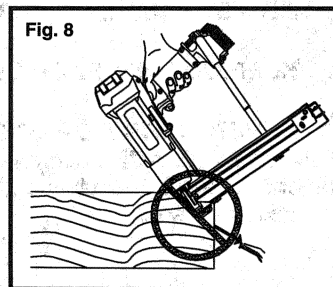
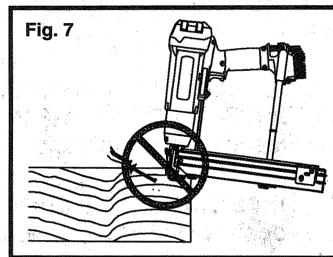
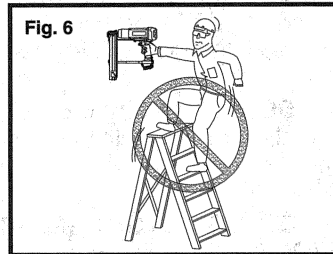
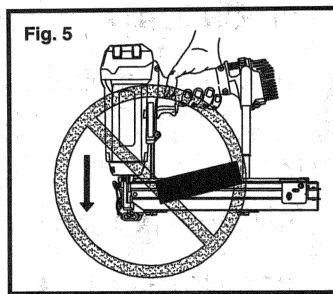
14. HOLD TOOL FIRMLY to minimize recoil.

15. DO NOT DRIVE FASTENERS on top of other fasteners, or with the tool at too steep an angle: the fasteners can ricochet causing personal injury.

16. DO NOT DRIVE FASTENERS CLOSE to the edge of the workpiece. The workpiece is likely to split allowing the fastener to fly free or ricochet causing personal injury.

17. NEVER USE TOOL IN EXPLOSIVE ENVIRONMENT. Tool exhaust could cause fire or explosion.

18. DO NOT SMOKE or allow near any flame while installing or removing fuel cell, or when operating or servicing tool.



ADDITIONAL SAFETY RULES FOR FUEL CELLS

- 1. READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS** before using or handling fuel cells. Failure to follow all instructions may result in explosion, fire, severe personal injury or property damage.
- 2. USE ONLY IN A WELL VENTILATED AREA.**
- 3. OPERATOR AND ALL BYSTANDERS MUST WEAR** approved safety glasses (complying with OSHA and ANSI Z87.1 requirements) when operating, loading fuel cell into tool, removing fuel cell or servicing tool.
- 4. DO NOT SMOKE** or allow near any flame while installing or removing fuel cell, or when operating or servicing tool.
- 5. DO NOT STORE IN OR ALLOW PROLONGED EXPOSURE** to sunlight or heat above 120°F (49°C) which may cause fuel cell to burst, releasing flammable gas.
- 6. DO NOT INCINERATE, CRUSH, PUNCTURE, ATTEMPT TO OPEN, RECLAIM OR RECYCLE** fuel cell. Fuel cell is nonrefillable.
- 7. NEVER DISCHARGE CONTENTS TOWARD** face, eyes or any bystander or when not installed in tool.
- 8. DO NOT INHALE CONTENTS.**
- 9. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.**
- 10. NEVER CARRY OR STORE FUEL CELL IN AN ENCLOSED SPACE** such as a car trunk, van or station wagon. A leak can result in a fire, explosion, asphyxiation or a toxic exposure.

Fig. 9



Fig. 10



Fig. 11



Fig. 12



Fig. 13



Fig. 14



EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES

Employer must enforce compliance with the safety warnings and all other instructions contained in this manual.

Keep this manual available for use by all people assigned to use this tool. For personal safety and proper operation of this tool, read and follow all of these instructions carefully.

OPERATING INSTRUCTIONS

FOREWORD

Porter-Cable Model CMS200 is a professional, cordless stapler. It is designed to install medium crown ($\frac{7}{16}$ " wide), 16 ga. wire staples of various lengths (from 1" to 2" long), see ACCESSORIES Listing in back of this manual. The tool may be used in any orientation.

Ambient operating temperature range for the tool is 20° F to 120° F. Ambient temperatures beyond this range can cause the tool to operate intermittently, or to not operate. Extreme cold temperatures will slow the return of the tool from the compressed position to the extended position. Extremely cold fuel cells will not have enough vapor pressure to operate the tool.

This tool is capable of firing two fasteners per second for short "bursts", however you should not exceed two hundred (200) fasteners per fifteen minute period, or five hundred (500) fasteners per hour. Exceeding these rates may cause the tool to overheat resulting in severe damage to the tool.

BREAK-IN PROCEDURE

Your new Bammer is an internal combustion engine, and like a new truck engine it will perform better after a break-in period. At first the tool may be stiff during compression, and require a high push force, or extend very slowly in the inverted position. This is normal. No lubrication is required. As you use the Bammer for the first 200 or more fastenings, it will become easier to use, and extend quicker in the inverted position. Firing the first 200 fasteners in about 15 minutes will accelerate the break-in, and will not shorten the life of your Bammer.

CAUTION: Use approved Porter-Cable staples and fuel cells only (see ACCESSORIES Listing in back of this manual).

POWER SOURCE

This tool contains an internal combustion engine. It is designed to operate from approved Porter-Cable brand fuel cells ONLY. These cells contain liquefied hydrocarbon fuel. Each fuel cell should provide approximately 3000 fastenings.

PREPARING THE TOOL

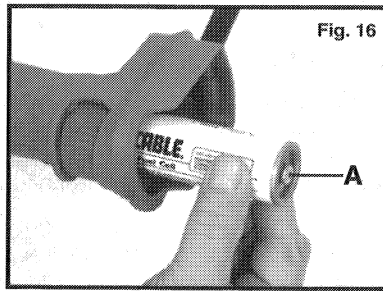
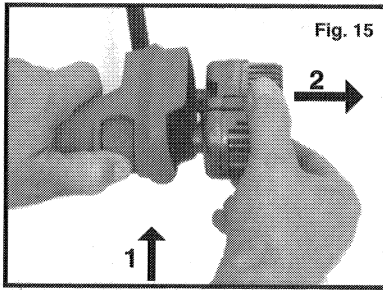
1. After reading and understanding this entire manual, install fuel cell into handle of tool as follows:

CAUTION: Keep tool pointed away from yourself and others at all times.

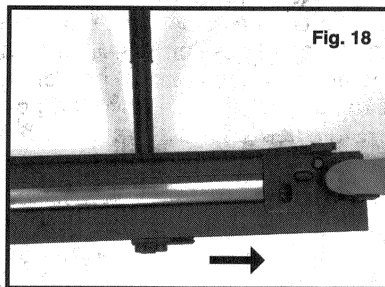
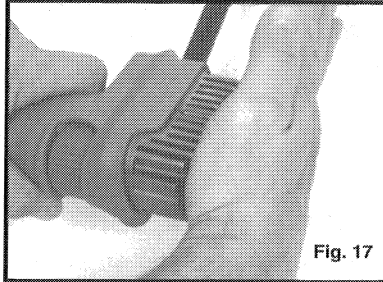
Do not load fasteners with tool compressed.

Only use approved Porter-Cable fasteners and fuel cells (see ACCESSORIES). Always wear Z87 approved safety glasses, and hearing protection when preparing or operating the tool.

Never use a tool that leaks fuel or needs repair. (A slight odor when the fuel cell is installed is normal. If the odor is excessive and persistent, or an audible leak is noticed, tool should be repaired).



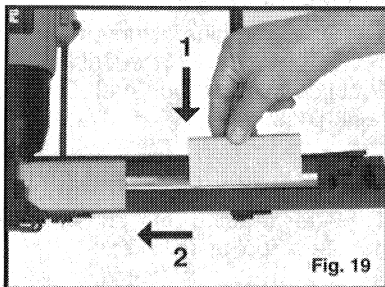
- Depress regulator latch (red button near bottom of tool handle) and pull regulator from tool (see Fig. 15). (Latch will be easier to depress if you push in on the regulator).
- Clean any foreign material from regulator and from inside of tool handle.
- Remove the plastic cap from a clean, approved Porter-Cable fuel cell.
- Slide fuel cell into handle of tool (see Fig. 16). **NOTE:** one end of fuel cell is equipped with a dispensing valve (A) Fig. 16. The dispensing valve **MUST** face the regulator.
- Align regulator with tool handle and snap into place (see Fig. 17).



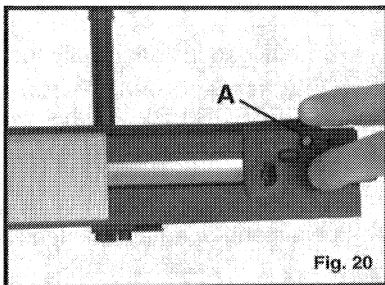
NOTE: Compress tool twice (to charge system with fuel), before firing the first fastener after installing a fuel cell.

2. Pull staple follower all the way to the rear (see Fig. 18), allowing follower to lock in the open position.

3. Drop a strip of staples onto the guide rail (see Fig. 19), and slide them forward on the rail. The tool will hold up to two full strips of staples.



4. Grasp staple follower, depress lock button (A) Fig. 20, and allow follower to slowly slide forward against staples.



USING THE TOOL

Complete all steps of PREPARING THE TOOL before using the tool.

To Fire a Fastener:

Position nose of tool onto work surface, push forward to fully compress the tool and hold, then squeeze the trigger to fire a fastener. After the fastener is fired, release tool and allow it to return to the fully extended position. **NOTE:** Tool must fully extend or no fastener will be driven the next time the tool is fired. After installing a fuel cell, compress tool twice (to charge system with fuel), before firing first fastener.

CAUTION: Remove finger from trigger when not driving fasteners. Never carry tool with finger on trigger, tool will fire if compressed. Keep tool pointed in a safe direction at all times.

Never attempt to drive a fastener into material that is too hard, or at too steep an angle, or near the edge of the workpiece. The fastener can ricochet causing personal injury.

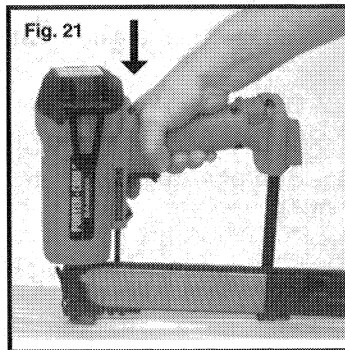
Remove regulator and purge tool (see following section: **To Purge Tool**) before performing maintenance, clearing a jammed fastener, leaving work area, moving tool to another location, or handing the tool to another person.

Clean and inspect tool daily. Carefully check for proper operation of trigger and safety mechanism. Do Not use the tool unless both the trigger and the safety mechanism are functional, or if the tool is leaking fuel or needs any other repair.

Each time the tool is compressed, a charge of fuel is injected into the cylinder. When the trigger is depressed it causes a spark inside the cylinder which ignites the charge (of fuel and air). Pressure from the igniting fuel drives the fastener. After firing, the tool must be released and allowed to return to the fully extended position before beginning a new firing cycle. If the tool is compressed and released without being fired: if the tool does not fire when compressed, it may be necessary to "purge" the tool before continuing.

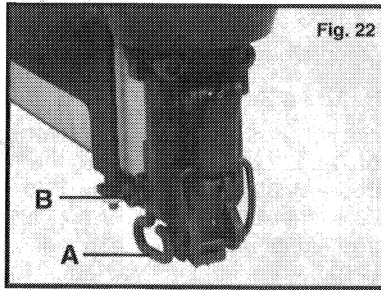
To Purge Tool:

1. Depress regulator latch (red button near bottom of tool handle) and pull regulator from tool. (Latch will be easier to depress if you push in on the regulator). Remove fuel cell.
2. Compress tool fully and release, allowing tool to return to the fully extended position. Repeat this cycle two more times to purge all fuel from the system.
3. Clean any foreign material from regulator and from inside of tool handle.
4. Install fuel cell and regulator.
5. Compress tool twice (to charge system with fuel), before firing the first fastener.



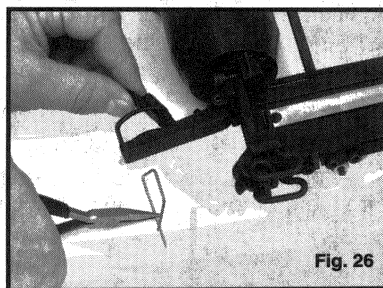
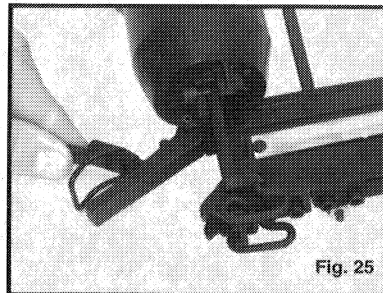
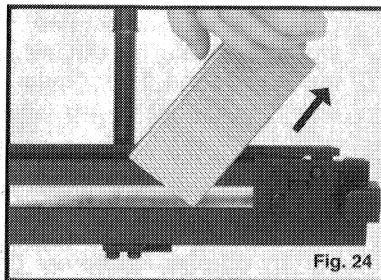
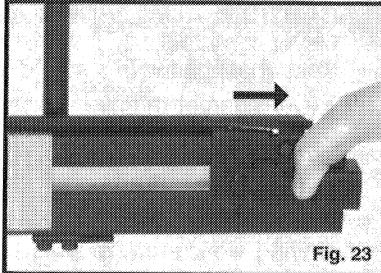
To Adjust Depth-of-Drive

The depth to which a fastener is driven is controlled by the position of the depth stop (A) Fig. 22. The depth of drive is factory adjusted to the maximum setting. Test fire a fastener and check depth. If a change is desired, use the $\frac{3}{32}$ " hex wrench, to loosen locking screw (B) Fig. 22. Slide the depth stop out to the desired position and secure by re-tightening the locking screw. Test fire another fastener and check depth. Repeat as necessary to achieve desired results. **NOTE: TOOL MUST BE HELD FIRMLY AGAINST THE WORK OR DRIVE DEPTH WILL VARY.**



To Clear a Jammed Fastener

1. **CAUTION:** Remove regulator and purge tool.
2. Remove any remaining fasteners from the tool.
 - A. Pull staple follower all the way to the rear (see Fig. 23), allowing follower to lock in the open position.
 - B. Slide remaining staples to rear and lift out of magazine (see Fig. 24).
3. Open the quick release latch and hinge the fastener guide plate open (see Fig. 25).
4. Remove the jammed fastener (see Fig. 26).
5. Close the fastener guide plate and secure with the quick release latch.
6. Replace regulator and reload magazine with fasteners.



MAINTENANCE

Your Porter-Cable Cordless Stapler is the world's first oil free, internal combustion engine, stapler. **Do not use liquid lubricants on this tool.**

CLEAN AND INSPECT DAILY

CAUTION: Remove fuel cell and purge tool before cleaning and inspection. Correct all problems before placing the tool back in use.

EXTERIOR

Wipe tool clean and inspect for wear or damage. If necessary, use a solution of warm water and dish washing detergent to wipe exterior of tool only. **DO NOT SOAK** tool with cleaning solution.

Do not use solvents on tool, this can damage internal parts.

Do not use oil or grease on this tool except as specified in this manual.

Inspect trigger and compression mechanism to assure system is complete and functional: no loose or missing parts, no binding or sticking parts.

Keep all screws tight. Loose screws can cause personal injury or damage tool.

FASTENER GUIDE AREA

Open the quick release latch and hinge the fastener guide plate open (see Fig. 25). Clean this area thoroughly. Residue from the fastener collation material collects in this area and must be cleaned regularly. A light coat of a "dry" lubricant (like Porter-Cable #1255066) may be applied to the driver guide track. **USE "DRY" LUBRICANT ONLY!**

AIR FILTER

This tool is equipped with a foam air filter. This filter will require changing periodically.

Frequency will depend on the amount of airborne contaminants in the operating area. The filter should be changed at least as often as the igniter. Each replacement igniter kit includes a new air filter (and a tube of silicone lubricant). The filter is also available separately. A clogged filter will cause the tool to misfire. Change the filter as follows:

1. **CAUTION:** Remove regulator and purge tool.
2. Remove four top cover screws (A) Fig. 27, and lift off cover.
3. Brush any foreign material from exposed area.
4. Pull wire and boot assembly off spark plug (see Fig. 28).
5. Lift old filter out, clean any foreign material from filter area.
6. Insure new filter is lightly oiled with automotive oil SAE 5 or 10, or equivalent (do not use multi viscosity oil). It is highly recommended that air filters always be replaced when they require servicing. However, if a new air filter is not available, the filter can be washed in a solution of warm soapy water, thoroughly dried, oiled per the above, excess oil blotted with paper towel, and reused.
7. Insert new filter, fill spark plug cavity with electrical grade silicone lubricant (like Porter-Cable #883807), and firmly seat wire and boot back onto spark plug.

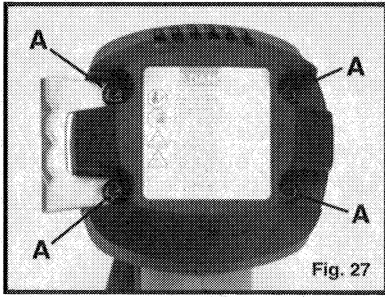


Fig. 27

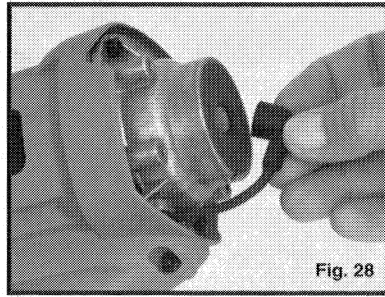


Fig. 28

8. Replace top cover and secure with the four screws removed in step 2.

SERVICE AND REPAIRS

All quality tools eventually require servicing or replacement of parts due to wear from normal use. Some user serviceable components are described in the TROUBLESHOOTING Section. Complete product Service is available from either an AUTHORIZED PORTER-CABLE SERVICE STATION or a PORTER-CABLE SERVICE CENTER. All repairs made by these agencies are fully guaranteed against defective material and workmanship. We cannot guarantee repairs made or attempted by anyone other than these agencies.

Should you have any questions about your tool, feel free to write us at any time. In any communications, please give all information shown on the nameplate of your tool (model number, type, serial number, etc.).

TROUBLESHOOTING GUIDE

CAUTION: Disconnect regulator from tool before cleaning and inspection.

Problem	Possible Reasons and Solutions
TOOL DOES NOT RETURN TO EXTENDED POSITION WHEN HELD UPSIDE DOWN	<ul style="list-style-type: none"> • New tool has not been broken-in. Use tool in normal, right-side-up position to fire the first fifty to one hundred fasteners. The tool should then operate upside down. • Tool is too cold. Fire a few fasteners in the right-side-up position to warm mechanism.
TOOL FIRES BUT NO FASTENERS COME OUT	<ul style="list-style-type: none"> • There are no fasteners loaded in the magazine. Insert fasteners into magazine. • Fasteners are improperly installed. Remove fasteners and replace correctly. See "Operating Instructions" for details. • Incorrect fasteners are being used. Verify approved fasteners of correct size as described in "Accessories" section. • Fastener is jammed under the nose cover. Open the nose cover by releasing the quick-release latch and remove any jammed fasteners. Replace cover. (See "Frequent Jamming" problem below.) • Tool has been held to contact surface too long and gas has dissipated from chamber not allowing for sufficient firing force. Repeat firing cycle. • Spring is kinked. Make sure fasteners are being pushed forward throughout the entire range. If the spring needs to be replaced, please contact a Porter-Cable authorized service center.

TRIGGER DOES NOT PULL BACK

- Tool is not sufficiently depressed against contact surface. Tool must be fully compressed in order to fire.

TRIGGER PULLS, BUT TOOL DOES NOT FIRE

- Purge tool by first removing the regulator and the fuel cell, then cycling through two compressions. Reinstall fuel cell and regulator, compress tool and release (without firing), then compress tool a second time and fire.
- Tool must fully extend after each firing. Lift tool completely off work between firings.
- Fuel cell is empty. Replace with a full one. Properly dispose of the spent cell. Note: Fuel cell will make a "sloshing" sound when lightly shaken if fuel remains.
- Regulator is not assembled properly to tool. Make sure regulator is snapped into place.
- The tool does not contain fasteners. Install fasteners.
- Temperature is below operating temperature. Warm fuel cell to operating temperature without exposing to temperatures greater than 120° F.
- Igniter needs to be replaced.

TOOL FAINTLY SMELLS OF GAS, "ROTTEN EGGS"

- It is normal for small amounts of gas to vent from the tool during installation or removal of the fuel cell. This is not a problem.
- See "Excessive Gas Venting" for other suggestions.

TOOL WILL NOT COMPRESS

- Tool requires service.

TOOL WILL NOT EXTEND w/out HELP FROM OPERATOR

- Nose cover track is dirty. Clean and lubricate with a "dry" lubricant, such as Porter-Cable #1255066.

FASTENER DOES NOT COUNTER-SINK

- Set depth stop for maximum fastener penetration.
- **Firmly** hold tool against work.
- Driver tip may be worn or broken. Take tool to Porter-Cable qualified service center for repairs.

FREQUENT JAMMING

- Incorrect fasteners are being used. Verify approved fasteners of correct size.
- Fasteners are damaged. Replace with undamaged fasteners.
- Magazine or nose screws are loose. Tighten the screws.
- Magazine is dirty. Clean magazine.
- Driver blade is damaged. Replace driver blade.

EXCESSIVE GAS VENTING

(Includes hissing sound, regulator is very cool, intense smell of "rotten eggs")

- Remove regulator and check for contamination or cut o-rings. Clean debris with dry rag or replace the damaged o-rings.
- If smell persists, the tool may have a leak and should not be used. Contact a Porter-Cable authorized service center for repairs.

REGULATOR IS DIFFICULT TO REMOVE

- Push regulator into the tool to relieve pressure on the latch. Then fully compress the release latch.
- Remove regulator and check for contamination or cut o-rings. Clean debris with dry rag or replace the damaged o-rings.

TOOL NEEDS FREQUENT PURGING

- Replace air filter. Insure new filter is lightly oiled with automotive oil SAE 5 or 10, or equivalent (do not use multi viscosity oil). If a replacement filter is not readily available: wash the filter in a solution of warm soapy water, dry thoroughly, lightly oil with automotive oil SAE 5 or 10 (do not use multi viscosity oil), blot excessive oil with paper towel, and reinstall in the tool.
- Replace igniter.

- Contact a Porter-Cable authorized service center for repairs.

OTHER

- Contact a Porter-Cable authorized service center for repairs.

ACCESSORIES

The testing of this tool has been accomplished with the following accessories. For safest operation, it is recommended that only these accessories be used with this product.

WARNING: Since accessories other than those listed have not been tested with this product, use of such accessories could be hazardous.

CATALOG NUMBER	DESCRIPTION	LENGTH	GAUGE	QTY/ BOX
MS16100	Medium Crown Staple	1"	16	10,000
MS16125	Medium Crown Staple	1¼"	16	10,000
MS16138	Medium Crown Staple	1⅝"	16	10,000
MS16150	Medium Crown Staple	1½"	16	10,000
MS16175	Medium Crown Staple	1¾"	16	10,000
MS16200	Medium Crown Staple	2"	16	10,000
883763	Safety Glasses (Clear)			
883764	Safety Glasses (Tinted)			
6020	Fuel Cell (1)			
6020-2	Fuel Cell (2)			
6020-12	Fuel Cell (12)			
880410	Air Filter			
883807	Silicon Lubricant			
1255066	Dry Lubricant			

PORTER-CABLE LIMITED ONE YEAR WARRANTY

Porter-Cable warrants its nailing and stapling tools for a period of one year from the date of original purchase. We will repair or replace at our option, any part or parts of the product and accessories covered under this warranty which, after examination, proves to be defective in workmanship or material during the warranty period. For repair or replacement return the complete tool or accessory, transportation prepaid, to your nearest Porter-Cable Service Center or Authorized Service Station. Proof of purchase may be required. This warranty does not apply to O-rings and Driver Blades or to repair or replacement required due to misuse, abuse, normal wear and tear or repairs attempted or made by other than our Service Centers or Authorized Service Stations.

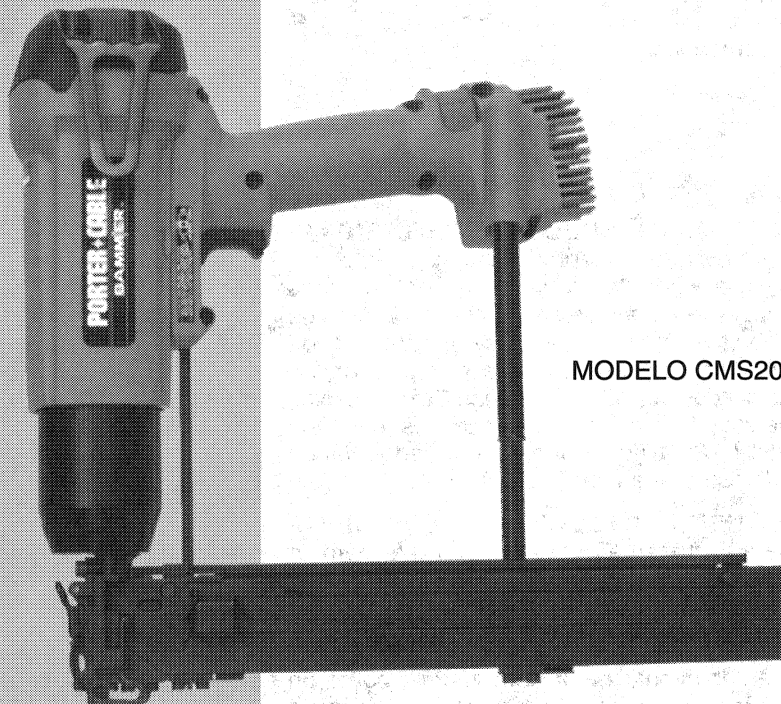
ANY IMPLIED WARRANTY, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WILL LAST ONLY FOR ONE (1) YEAR FROM THE DATE OF PURCHASE.

To obtain information on warranty performance please write to: PORTER-CABLE CORPORATION, 4825 Highway 45 North, P.O. Box 2468, Jackson, Tennessee 38302-2468; Attention: Product Service. THE FOREGOING OBLIGATION IS PORTER-CABLE'S SOLE LIABILITY UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY AND UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL PORTER-CABLE BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other legal rights which vary from state to state.

Manual de
Instrucciones

Grapadora sin cordón
BAMMER™



MODELO CMS200

IMPORTANTE

Asegúrese de que la persona que va a usar esta herramienta lea cuidadosamente y comprenda estas instrucciones antes de empezar a operarla.

La placa de Modelo y de Número de Serie está localizada en la caja principal de la herramienta. Anote estos números en las líneas de abajo y guárdelos para su referencia en el futuro.

Número de modelo _____

Tipo _____

Número de serie _____

Número de parte 892321-8910

Para obtener más información
sobre Porter-Cable,
visite nuestro sitio web en:

<http://www.porter-cable.com>

PORTER-CABLE
PROFESSIONAL POWER TOOLS

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ADVERTENCIA: Al utilizar herramientas mecánicas, siempre se deben seguir precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio y lesiones personales, incluyendo las instrucciones que aparecen a continuación:

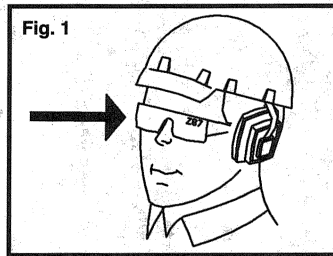
LEA Y ENTIENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES

Esta herramienta se diseñó para determinadas aplicaciones. Porter-Cable recomienda encarecidamente que esta herramienta NO se modifique ni se utilice para aplicaciones que no sean aquellas para las cuales se diseñó. Si tiene preguntas relacionadas con la aplicación que desea realizar, NO utilice la herramienta hasta que haya escrito a Porter-Cable y le hayamos dado recomendaciones.

Technical Service Manager
(Director de Servicio Técnico)
Porter-Cable Corporation
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38302-2468

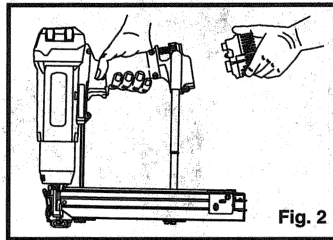
1. USE ANTEOJOS DE SEGURIDAD.

Para evitar que se produzcan lesiones en los ojos, el operador de la herramienta y todas las personas que se encuentren en el área de trabajo deben usar anteojos de seguridad con protectores laterales de plástico rígido colocados permanentemente. Estos anteojos de seguridad deben cumplir con los requisitos ANSI Z87.1 (los anteojos aprobados tienen impreso o estampado "Z87").



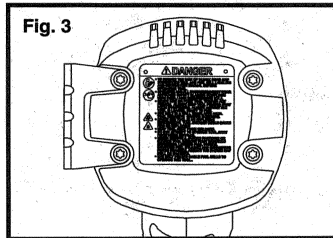
2. USE PROTECCIÓN DE LOS OÍDOS

para protegerse contra una posible pérdida de audición.



3. quite la célula de combustible Y EL REGULADOR

antes de hacer mantenimiento de la herramienta, soltar un sujetador atorado, marcharse del área de trabajo, llevar la herramienta a otro lugar o dar la herramienta a otra persona.

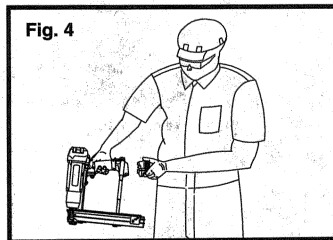


4. NUNCA UTILICE UNA HERRAMIENTA

si tiene alguna fuga de combustible, le faltan piezas, tiene piezas dañadas o necesita reparaciones. Asegúrese de que todos los tornillos y tapas estén firmemente apretados.

5. NUNCA UTILICE LA HERRAMIENTA SI

el gatillo o el mecanismo de compresión no funcionan, faltan o están dañados. No altere ni quite el gatillo ni otros componentes. Haga inspecciones diarias para comprobar que el gatillo y el mecanismo de compresión se mueven libremente. No utilice la herramienta si puede tirarse del gatillo sin que la herramienta esté completamente comprimida.



6. NO UTILICE LA HERRAMIENTA SI NO TIENE PUESTA LA ETIQUETA DE ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD. Si la etiqueta falta, está dañada o es ilegible, póngase en contacto con un Centro de Servicio de Porter-Cable para obtener una etiqueta nueva.

7. UTILICE LA HERRAMIENTA EN UN ÁREA BIEN VENTILADA. La herramienta produce monóxido de carbono.

8. UTILICE ÚNICAMENTE PIEZAS, SUJETADORES, CÉLULAS DE COMBUSTIBLE Y ACCESORIOS recomendados por Porter-Cable.

9. SUPONGA SIEMPRE QUE LA HERRAMIENTA CONTIENE SUJETADORES. Mantenga la herramienta orientada de manera que se aleja de usted y de otras personas en todo momento. No haga payasadas. Respete la herramienta como un implemento de trabajo.

10. NO CARGUE SUJETADORES con la herramienta en la posición comprimida, para evitar el disparo no intencional de un sujetador.

11. quite el dedo del gatillo cuando no esté clavando sujetadores. Nunca lleve la herramienta con el dedo en el gatillo; la herramienta podría disparar un sujetador si se comprime.

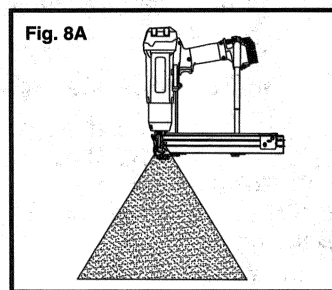
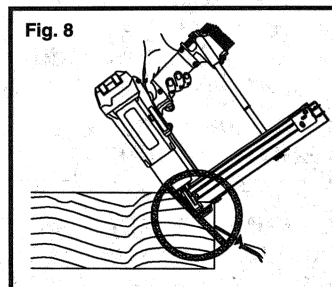
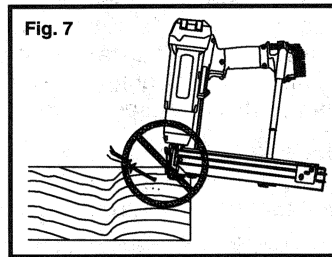
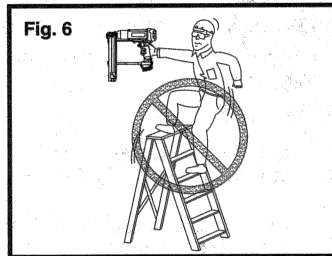
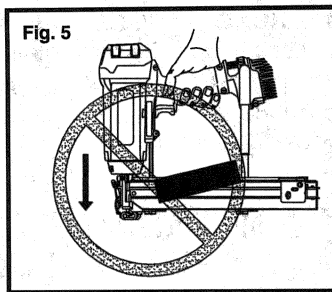
12. NO INTENTE ALCANZAR DEMASIADO LEJOS. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio adecuados en todo momento cuando utilice o maneje la herramienta.

13. CLAVE LOS SUJETADORES EN LA SUPERFICIE DE TRABAJO SOLAMENTE: Nunca los clave en materiales demasiado duros para la penetración. Nunca dispare la herramienta orientada hacia un lugar que no sea la superficie de la pieza de trabajo.

14. SUJETE LA HERRAMIENTA FIRMEMENTE para minimizar el retroceso.

15. NO CLAVE SUJETADORES sobre otros sujetadores o con la herramienta en un ángulo demasiado inclinado; los sujetadores pueden rebotar, causando lesiones personales.

16. NO CLAVE SUJETADORES CERCA del borde de la pieza de trabajo. Es posible que la pieza de trabajo se parta, permitiendo que el sujetador salga despedido o rebote, causando lesiones personales.



17. NUNCA UTILICE LA HERRAMIENTA EN UN AMBIENTE EXPLOSIVO.

El escape de la herramienta podría causar un incendio o una explosión.

18. NO FUME ni deje que esté cerca de llamas cuando se esté instalando o quitando la célula de combustible, o cuando utilice la herramienta o le esté haciendo servicio.

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA CÉLULAS DE COMBUSTIBLE

1. LEA Y ENTIENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES antes utilizar o manejar las células de combustible. Si no se siguen todas las instrucciones, pueden producirse explosión, incendio, lesiones personales graves o daños a la propiedad.

2. UTILICE LAS CÉLULAS DE COMBUSTIBLE SOLAMENTE EN UN ÁREA BIEN VENTILADA.

3. EL OPERADOR Y TODAS LAS PERSONAS QUE SE ENCUENTREN PRESENTES DEBEN USAR anteojos de seguridad aprobados (que cumplan con los requisitos de la OSHA y ANSI Z87.1) durante la utilización, al cargar la célula de combustible en la herramienta, al quitarla de la herramienta o cuando se haga servicio a la herramienta.

4. NO FUME ni deje que la célula de combustible esté cerca de llamas mientras la esté instalando o quitando, ni cuando utilice la herramienta o haga servicio a la misma.

5. NO ALMACENE NI PERMITA LA EXPOSICIÓN PROLONGADA de la célula de combustible en condiciones de luz solar o calor por encima de 120°F (49°C), las cuales podrían hacer que la célula de combustible reviente, desprendiendo gas inflamable.

6. NO INCINERE, APLASTE, PERFORE, INTENTE ABRIR, RECUPERE NI RECICLE la célula de combustible. La célula de combustible no es rellenable.

7. NUNCA DESCARGUE EL CONTENIDO HACIA la cara, los ojos o alguna persona que se encuentre presente o cuando la célula de combustible no esté instalada en la herramienta.

8. NO INHALE el contenido.

9. MANTÉNGALA ALEJADA DE LOS NIÑOS.

10. NUNCA TRANSPORTE NI ALMACENE LA CÉLULA DE COMBUSTIBLE EN UN ESPACIO ENCERRADO tal como la maleta de un furgón o de una camioneta. Una fuga podría producir un incendio, una explosión, asfixia, o una exposición tóxica.

Fig. 9

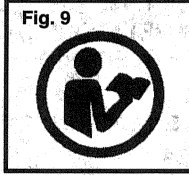


Fig. 10



Fig. 11



Fig. 12

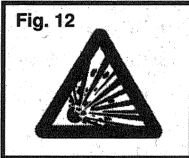
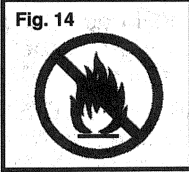


Fig. 13



Fig. 14



RESPONSABILIDADES DEL EMPLEADOR

El empleador debe hacer que se cumplan las advertencias de seguridad y todas las demás instrucciones contenidas en este manual.

Tenga este manual disponible para consulta por todas las personas asignadas al uso de esta herramienta. Para la seguridad personal y el funcionamiento adecuado de esta herramienta, lea detenidamente y siga cuidadosamente todas estas instrucciones.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

PREFACIO

La CMS200 de Porter-Cable es una grapadora profesional sin cordón. Está diseñada para instalar grapas de alambre de calibre 16 de corona mediana (de 7/16" de ancho) de varias longitudes (de 1 a 2 pulgadas de longitud). Vea la lista de ACCESORIOS que aparece al final de este manual. La herramienta puede utilizarse en cualquier orientación.

Los límites de temperatura ambiente para el funcionamiento de la herramienta son 20°F y 120°F. Las temperaturas ambiente más allá de estos límites pueden hacer que la herramienta funcione intermitentemente o que no funcione. Las bajas temperaturas extremas demorarán el retorno de la herramienta desde la posición comprimida hasta la posición extendida. Las células de combustible extremadamente frías no tendrán suficiente presión de vapor para hacer funcionar la herramienta.

Esta herramienta es capaz de clavar dos sujetadores por segundo en "descargas" cortas. Sin embargo, no se deben exceder doscientos (200) sujetadores por cada período de quince minutos, o quinientos (500) sujetadores por hora. Si se exceden estas velocidades, la herramienta puede recalentarse y sufrir daños graves.

PROCEDIMIENTO DE RODAJE

Su herramienta Bammer nueva es un motor a combustión interna y al igual que el motor de un camión nuevo funcionará mejor después de un período de rodaje. Al principio puede que la herramienta funcione con rigidez durante la compresión o requiera una fuerza de empuje alta, o quizás se extienda muy lentamente en la posición invertida. Esto es normal. No se necesita ninguna lubricación. A medida que utiliza la herramienta Bammer, durante los primeros 200 o más sujetadores, se volverá más fácil de usar y se extenderá más rápido en la posición invertida. Se pueden disparar los primeros 200 sujetadores en alrededor de 15 minutos lo que acelerará el período de rodaje sin reducir la duración de su herramienta Bammer.

PRECAUCIÓN: Utilice solamente grapas y células de combustible Porter-Cable aprobadas (vea la lista de ACCESORIOS que aparece al final de este manual).

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Esta herramienta contiene un motor de combustión interna. Está diseñada para funcionar SOLAMENTE con células de combustible marca Porter-Cable aprobadas. Estas células contienen combustible licuado de hidrocarburos. Cada célula de combustible debe proporcionar aproximadamente 3000 acciones de clavado.

PREPARACIÓN DE LA HERRAMIENTA

1. Después de leer y entender todo el manual, instale la célula de combustible en el mango de la herramienta de la manera siguiente:

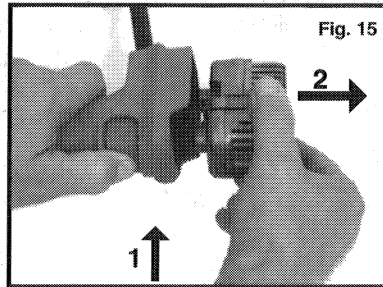
PRECAUCIÓN: Mantenga la herramienta orientada de manera que se aleje de usted y de otras personas en todo momento.

No cargue sujetadores con la herramienta comprimida.

Utilice únicamente sujetadores y células de combustible Porter-Cable aprobados (vea ACCESORIOS). Use siempre anteojos de seguridad Z87 aprobados y protección de los oídos cuando esté preparando o utilizando la herramienta.

Nunca utilice una herramienta que tenga fugas o que necesite reparaciones. (Es normal que haya un ligero olor cuando se instale una nueva célula de combustible. Si el olor persiste y es excesivo, o se escucha una fuga, la herramienta se debe reparar).

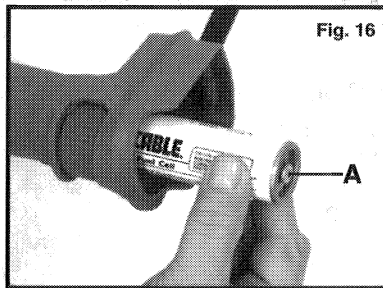
- Oprima el seguro del regulador (el botón rojo que está cerca de la parte inferior del mango de la herramienta) y tire del regulador para sacarlo de la herramienta (ver la Fig. 15). (Será más fácil oprimir el seguro si ejerce presión sobre el regulador.)



- Quite todo material extraño del regulador y del interior del mango de la herramienta.

- Quite la tapa de plástico de una célula de combustible Porter-Cable aprobada que esté limpia.

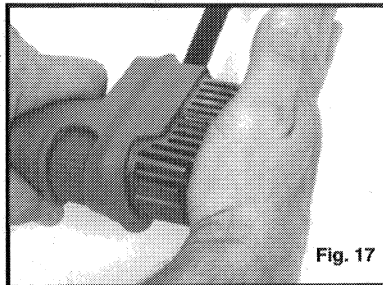
- Deslice la célula de combustible al interior del mango de la herramienta (ver la Fig. 16). **NOTA:** Un extremo de la célula de combustible está equipado con una válvula de distribución (A), Fig. 16. La válvula de distribución DEBE estar orientada hacia el regulador.

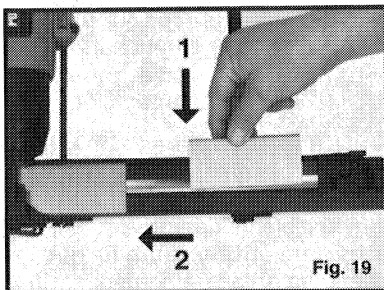
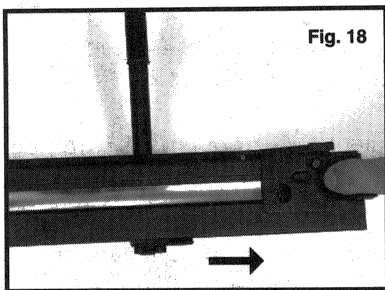


- Alinee el regulador con el mango de la herramienta y acóplelo a presión en su sitio (ver la Fig. 17).

NOTA: Comprima la herramienta dos veces (para cargar el sistema con combustible) antes de disparar el **primer** sujetador después de instalar una célula de combustible.

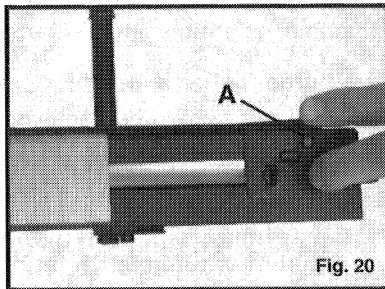
2. Tire del seguidor de grapas completamente hasta la parte posterior (ver la Fig. 18), dejando que el seguidor quede fijo en la posición abierta.





3. Deje caer un hilera de grapas sobre el riel de guía (ver la Fig. 19) y deslícela hacia adelante sobre el riel. La herramienta acepta hasta dos hileras completas de grapas.

4. Agarre el seguidor de grapas, oprima el botón de fijación (A), Fig. 20, y deje que el seguidor se deslice lentamente hacia adelante contra las grapas.



UTILIZACIÓN DE LA HERRAMIENTA

Complete todos los pasos de la sección PREPARACIÓN DE LA HERRAMIENTA antes de utilizar la herramienta.

Para disparar un sujetador:

Posicione la punta de la herramienta sobre la superficie de trabajo, empuje la herramienta hacia adelante para comprimirla completamente y manténgala comprimida; luego, apriete el gatillo para disparar un sujetador. Después de disparar el sujetador, suelte la herramienta y deje que regrese a la posición completamente extendida. **NOTA:** La herramienta debe estar completamente extendida o de lo contrario no se clavará ningún sujetador la próxima vez que se dispare. Después de instalar una célula de combustible, comprima la herramienta dos veces (para cargar el sistema con combustible) antes de disparar el primer sujetador.

PRECAUCIÓN: Quite el dedo del gatillo cuando no esté clavando sujetadores. Nunca lleve la herramienta con el dedo en el gatillo; la herramienta se disparará si se comprime.

Mantenga la herramienta orientada hacia un lugar seguro en todo momento.

Nunca intente clavar un sujetador en material que sea demasiado duro, formando un ángulo demasiado inclinado o cerca del borde de la pieza de trabajo. El sujetador puede rebotar, causando lesiones personales.

Quite el regulador y purgue la herramienta (vea la sección siguiente:

Para purgar la herramienta) antes de realizar mantenimiento, soltar un sujetador atorado, marcharse del área de trabajo, llevar la herramienta a otro lugar o dar la herramienta a otra persona.

Limpie e inspeccione la herramienta diariamente. Compruebe cuidadosamente si el gatillo y el mecanismo de seguridad funcionan

adecuadamente. No utilice la herramienta a menos que tanto el gatillo como el mecanismo de seguridad funcionen correctamente, o si la herramienta tiene alguna fuga de combustible o necesita cualquier otra reparación.

Cada que vez que se comprime la herramienta, se inyecta una carga de combustible en el cilindro. Al oprimir el gatillo, se produce una chispa dentro del cilindro, la cual inflama la carga (de combustible y aire). La presión del combustible inflamado clava el sujetador. Después del disparo, debe soltarse la herramienta y permitir que ésta vuelva a la posición completamente extendida antes de comenzar un nuevo ciclo de disparo. Si la herramienta se comprime y se suelta sin dispararse: si la herramienta no dispara cuando se comprime, es posible que sea necesario "purgarla" antes de continuar.

Para purgar la herramienta:

1. Oprima el pestillo del regulador (el botón rojo que está cerca de la parte inferior del asa de la herramienta) y tire del regulador hasta sacarlo de la herramienta. (Será más fácil oprimir el pestillo si empuja hacia adentro sobre el regulador.) Saque la célula de combustible.
2. Comprima completamente la herramienta y suéltela, dejando que regrese a la posición completamente extendida. Repita este ciclo dos veces más para purgar todo el combustible del sistema.
3. Quite todos los materiales extraños que estén en el regulador y en el interior del asa de la herramienta.
4. Instale la célula de combustible y el regulador.
5. Comprima la herramienta dos veces (para cargar el sistema con combustible) antes de disparar el primer sujetador.

Ajuste de la profundidad de clavado:

La profundidad a la cual se clava un sujetador se controla por medio de la posición del tope de profundidad (A), Fig. 22. La profundidad de clavado se ajusta en fábrica a su valor máximo. Dispares un sujetador de prueba y compruebe la profundidad. Si se desea hacer algún cambio, utilice la llave hexagonal de $\frac{3}{32}$ " para aflojar el tornillo de fijación (B), Fig. 22. Deslice el tope de profundidad hacia afuera hasta la posición deseada y fíjelo volviendo a apretar el tornillo de fijación. Dispares otro sujetador de prueba y compruebe la profundidad. Repita el procedimiento según sea necesario para lograr los resultados deseados.

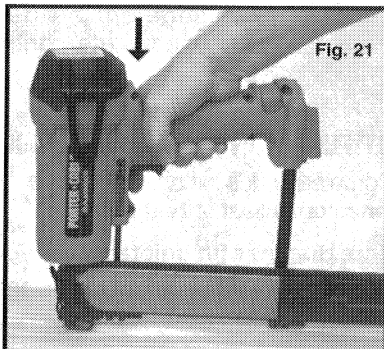


Fig. 21

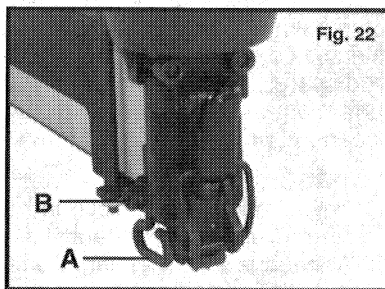


Fig. 22

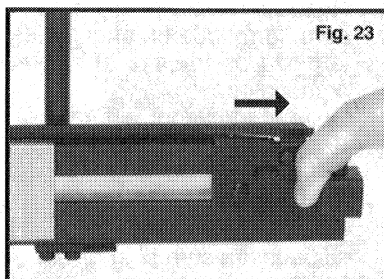
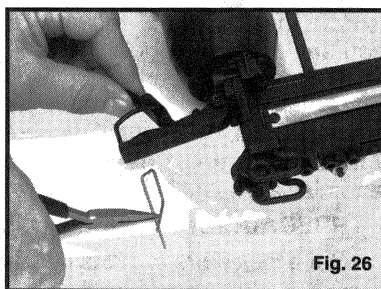
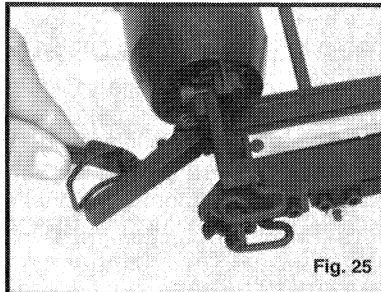
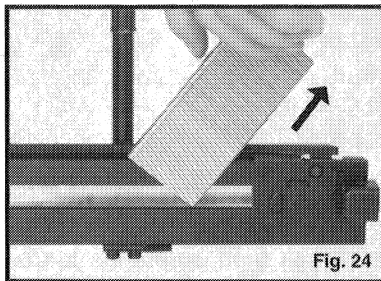


Fig. 23

NOTA: LA HERRAMIENTA DEBE SUJETARSE FIRMEMENTE CONTRA LA PIEZA DE TRABAJO O LA PROFUNDIDAD DE CLAVADO VARIARÁ.

Para soltar un sujetador atorado:

1. **PRECAUCIÓN:** Quite el regulador y purgue la herramienta.
2. Quite todos los sujetadores que queden en la herramienta.
 - A. Tire del seguidor de grapas completamente hasta la parte posterior (ver la Fig. 23), dejando que el seguidor quede fijo en la posición abierta.
 - B. Deslice las grapas hasta la parte posterior y levántelas para sacarlas de la recámara (ver la Fig. 24).
3. Abra el seguro de suelta rápida y abra en bisagra la placa de guía de los sujetadores (ver la Fig. 25).
4. Quite el sujetador atorado (ver la Fig. 26).
5. Cierre la placa de guía de los sujetadores y fíjela con el seguro de suelta rápida.
6. Vuelva a colocar el regulador y recargue la recámara con sujetadores.



MANTENIMIENTO

La grapadora sin cordón de Porter-Cable es la primera grapadora del mundo que cuenta con un motor de combustión interna que no utiliza aceite. **No use lubricantes líquidos en esta herramienta.**

LIMPIE E INSPECCIONE LA HERRAMIENTA DIARIAMENTE

PRECAUCIÓN: Quite la célula de combustible y purgue la herramienta antes de limpiarla e inspeccionarla. Corrija todos los problemas antes de volver a utilizar la herramienta.

EXTERIOR

Limpie la herramienta con un paño e inspeccione si está desgastada o dañada. Si es necesario, utilice una solución de agua tibia y detergente para lavar platos con el fin de limpiar el exterior de la herramienta solamente. **NO EMPAPE** la herramienta con solución limpiadora.

No utilice disolventes en la herramienta, esto puede causar daños a las piezas internas.

No utilice aceite ni grasa en esta herramienta, excepto según se especifica en este manual.

Inspeccione el gatillo y el mecanismo de compresión para asegurarse de que el sistema está completo y en buenas condiciones de funcionamiento; no debe haber piezas sueltas, no deben faltar piezas y no debe haber piezas atascadas o adheridas.

Mantenga bien apretados todos los tornillos. Los tornillos flojos pueden causar lesiones personales o dañar la herramienta.

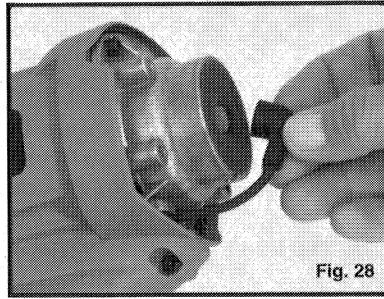
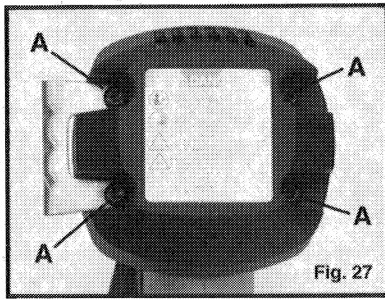
ÁREA DE GUÍA DE LOS SUJETADORES

Abra el seguro de suelta rápida y abra en bisagra la placa de guía de los sujetadores (ver la Fig. 25). Limpie esta área minuciosamente. Los residuos del material de intercalación de los sujetadores se acumulan en esta área y deben eliminarse periódicamente. Puede aplicarse una capa ligera de lubricante "seco" (como el Porter-Cable No. 1255066) en la pista de la guía del empujador. ¡UTILICE LUBRICANTE "SECO" ÚNICAMENTE!

FILTRO DE AIRE

Esta herramienta está equipada con un filtro de aire de espuma. Este filtro requiere cambio periódico. La frecuencia dependerá de la cantidad de contaminantes suspendidos en el aire presentes en el área de operación. El filtro debe cambiarse al menos tan a menudo como el ignitor. Cada juego de ignitor de repuesto incluye un filtro de aire nuevo (y un tubo de lubricante de silicona). El filtro también está disponible por separado. Un filtro atascado hará que la herramienta dispare incorrectamente. Cambie el filtro de la manera siguiente:

1. **PRECAUCIÓN:** Quite el regulador y purgue la herramienta.
2. Quite los cuatro tornillos de la tapa superior (A), Fig. 27, y levante la tapa.
3. Limpie con un cepillo para quitar todo material extraño que esté en el área al descubierto.
4. Tire del conjunto de cable y funda hasta separarlo de la bujía (ver la Fig. 28).
5. Levante el filtro viejo hasta sacarlo y limpie para quitar todo material extraño que esté en el área del filtro.
6. Asegúrese de engrasar ligeramente el filtro nuevo con un aceite para automóviles SAE 5 ó 10, o equivalente (no utilice un aceite multiviscoso). Se recomienda encarecidamente cambiar los filtros de aire siempre que necesiten servicio. Sin embargo, si no se dispone de un filtro nuevo, el filtro puede lavarse en una solución de agua jabonosa tibia, secarse a fondo y engrasarse de acuerdo con las instrucciones anteriores, el exceso de aceite puede absorberse con una toalla de papel y el filtro puede volver a utilizarse.
7. Introduzca el filtro nuevo, llene la cavidad de la bujía con lubricante de silicona de calidad eléctrica (como el Porter-Cable No. 883807) y asiente firmemente el cable y la funda de vuelta sobre la bujía.
8. Vuelva a colocar la tapa superior y fíjela con los cuatro tornillos que quitó en el paso 2.



SERVICIO Y REPARACIONES

Todas las herramientas de calidad acaban necesitando servicio o cambio de piezas debido al desgaste ocasionado por el uso normal. Algunos componentes que el usuario puede mantener y cambiar se describen en la sección LOCALIZACIÓN Y CORRECCIÓN DE PROBLEMAS. Hay disponible Servicio de producto completo tanto en una ESTACIÓN DE SERVICIO AUTORIZADO POR PORTER-CABLE como en un CENTRO DE SERVICIO DE PORTER-CABLE. Todas las reparaciones realizadas por estas estaciones y centros están completamente garantizadas contra defectos de material y de mano de obra. No podemos garantizar las reparaciones hechas o intentadas por personas ajenas a estas estaciones y centros.

Si tiene preguntas sobre la herramienta, no dude en escribirnos en cualquier momento. En todas las comunicaciones, por favor, dé toda la información que aparece en la placa de especificaciones de la herramienta (número de modelo, tipo, número de serie, etc.).

GUÍA DE LOCALIZACIÓN Y CORRECCIÓN DE PROBLEMAS

PRECAUCIÓN: Desconecte el regulador de la herramienta antes de limpiarla e inspeccionarla.

Problema	Posibles razones y soluciones
LA HERRAMIENTA NO REGRESA A LA POSICIÓN EXTENDIDA CUANDO SE SUJETA EN POSICIÓN INVERTIDA	<ul style="list-style-type: none"> • La herramienta nueva no ha tenido un período de rodaje. Use la herramienta en posición normal con el lado derecho hacia arriba para disparar los primeros cincuenta a cien sujetadores. Luego, la herramienta debe poder funcionar en posición invertida. • La herramienta está demasiado fría. Dispare unos cuantos sujetadores en la posición con el lado derecho hacia arriba para calentar el mecanismo.
LA HERRAMIENTA DISPARA PERO NO SALE NINGÚN SUJETADOR	<ul style="list-style-type: none"> • No hay sujetadores cargados en la recámara. Introduzca sujetadores en la recámara. • Los sujetadores están instalados incorrectamente. Quite los sujetadores y vuelva a colocarlos correctamente. Vea "Instrucciones de funcionamiento" para obtener detalles. • Se están usando sujetadores incorrectos. Verifique los sujetadores aprobados de tamaño correcto según se describe en la sección "Accesorios". • El sujetador está atorado bajo la tapa de la punta. Abra la tapa de la punta soltando el seguro de suelta rápida y quite todos los sujetadores atorados. Vuelva a colocar la tapa. (Ver el problema "Atascos frecuentes" que aparece más adelante.)

EL GATILLO NO RETROCEDE

EL GATILLO RETROCEDE, PERO LA HERRAMIENTA NO DISPARA

LA HERRAMIENTA DESPIDE UN LIGERO OLOR A GAS, COMO A "HUEVOS PODRIDOS"

LA HERRAMIENTA NO SE COMPRIME

LA HERRAMIENTA NO SE EXTIENDE SIN AYUDA DEL OPERADOR

EL SUJETADOR NO QUEDA AVELLANADO

ATASCOS FRECUENTES

- La herramienta se ha sujetado demasiado tiempo contra la superficie de contacto y el gas en la recámara se ha disipado, dejando una fuerza insuficiente para poder disparar. Repita el ciclo de disparo.
- El resorte está torcido. Asegúrese de que los sujetadores estén siendo empujados hacia adelante a través de todo el recorrido. Si es necesario cambiar el resorte, por favor, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado por Porter-Cable.
- La herramienta no está suficientemente oprimida contra la superficie de contacto. La herramienta debe estar completamente comprimida para poder disparar.
- Purgue la herramienta primero quitando el regulador y célula de combustible, y luego ciclándola a través de dos compresiones. Vuelva a instalar la célula de combustible y el regulador, comprima la herramienta y suéltela (sin dispararla), comprima la herramienta por segunda vez y dispárela.
- La herramienta debe estar completamente extendida después de cada disparo. Levante la herramienta completamente de la pieza de trabajo entre disparos.
- La célula de combustible está vacía. Reemplácela con una llena. Elimine adecuadamente la célula gastada. Nota: Si queda combustible en la célula de combustible, ésta hará un sonido de "chapoteo" al agitarla ligeramente.
- El regulador no está montado adecuadamente en la herramienta. Asegúrese de que el regulador esté acoplado a presión en su sitio.
- La herramienta no tiene sujetadores. Instale sujetadores.
- La temperatura está por debajo de la temperatura de funcionamiento. Caliente la célula de combustible hasta la temperatura de funcionamiento sin exponerla a temperaturas superiores a 120°F.
- Es necesario cambiar el ignitor.
- Es normal que la herramienta emita pequeñas cantidades de gas durante la instalación o remoción de la célula de combustible. Esto no es un problema.
- Vea "Emisión excesiva de gas" para obtener otras sugerencias.
- La herramienta necesita servicio.
- La pista de la tapa de la punta está sucia. Límpiela y lubríquela con un lubricante "seco", tal como el Porter-Cable No. 1255066.
- Ajuste el tope de profundidad para una penetración máxima del sujetador.
- Sujete **firmemente** la herramienta contra la pieza de trabajo.
- La punta del empujador puede estar desgastada o rota.
- Se están usando sujetadores incorrectos. Verifique los sujetadores aprobados de tamaño adecuado.
- Los sujetadores están dañados. Cámbielos por sujetadores sin daños.
- Los tornillos de la recámara o de la punta están flojos. Apriételes.
- La recámara está sucia. Límpiela.
- La hoja del empujador está dañada. Cambie la hoja.

EMISIÓN EXCESIVA DE GAS
(Incluye un sonido silbante, el regulador está muy frío, olor intenso a "huevos podridos")

- Quite el regulador y compruebe si hay contaminación o juntas tóricas cortadas. Quite los residuos con un trapo seco o cambie las juntas tóricas dañadas.
- Si el olor persiste, es posible que la herramienta tenga una fuga y no debe usarse. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado por Porter-Cable para hacer reparaciones.

ES DIFÍCIL QUITAR EL REGULADOR

- Empuje el regulador al interior de la herramienta para reducir la presión en el seguro. Luego, comprima completamente el seguro de suelta.
- Quite el regulador y compruebe si hay contaminación o juntas tóricas cortadas. Quite los residuos con un trapo seco o cambie las juntas tóricas dañadas.

LA HERRAMIENTA NECESITA PURGAS FRECUENTES

- Cambie el filtro de aire. Asegúrese de engrasar ligeramente el filtro nuevo con un aceite para automóviles SAE 5 ó 10, o equivalente (no utilice un aceite multiviscoso). Si no se puede obtener fácilmente un filtro de repuesto, lave el filtro en una solución de agua jabonosa tibia, séquelo a fondo, engráselo ligeramente con un aceite para automóviles SAE 5 ó 10 (no utilice un aceite multiviscoso), absorba el exceso de aceite con una toalla de papel y vuelva a instalar el filtro en la herramienta.
- Cambie el ignitor.
- Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado por Porter-Cable para hacer reparaciones.
- Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado por Porter-Cable para hacer reparaciones.

OTRO

ACCESORIOS

Esta herramienta se ha sometido a pruebas con los accesorios que aparecen a continuación. Para un funcionamiento lo más seguro posible, se recomienda que sólo se utilicen estos accesorios con este producto.

ADVERTENCIA: Como los accesorios distintos a los que aparecen a continuación no se han probado con este producto, el uso de dichos accesorios podría ser peligroso.

NO. DE CATÁLOGO	DESCRIPCIÓN	LARGO	CALIBRE	CANT/CAJA
MS16100	Grapa de Corona Mediana	1"	16	10,000
MS16125	Grapa de Corona Mediana	1¼"	16	10,000
MS16138	Grapa de Corona Mediana	1⅜"	16	10,000
MS16150	Grapa de Corona Mediana	1½"	16	10,000
MS16175	Grapa de Corona Mediana	1¾"	16	10,000
MS16200	Grapa de Corona Mediana	2"	16	10,000
883763	Anteojos de seguridad (transparentes)			
883764	Anteojos de seguridad (tintados)			
6020	Célula de combustible (1)			
6020-2	Célula de combustible (2)			
6020-12	Célula de combustible (12)			
880410	Filtro de aire			
883807	Lubricante de silicona			
1255066	Lubricante seco			

PÓLIZA DE GARANTÍA DE 1 AÑO DE PORTER-CABLE

La Compañía de Porter-Cable garantiza sus herramientas de clavar y de grapar apartir de 1 año de la fecha de compra. Porter-Cable reparará o reemplazará – según nuestra opción – cualquier parte o partes de la herramienta o de los accesorios protegidos bajo esta garantía que, después de examinarlas, demuestren cualquier defecto en los materiales o mano de obra durante el periodo de la garantía. Para reparación o reemplazo, devuelva la herramienta o accesorio completo, cubriendo el precio de transporte, al Centro de Servicio de Porter-Cable o a la Estación de Servicio Autorizado más cercana. Puede ser que requiera prueba de compra. Esta garantía no incluye los empaques de anillo ni las paletas de impulsor y no es válida en caso de mal uso, abuso o desgaste normal de la herramienta así como reparaciones efectuadas o atentadas por otros medios que no sean de los Centros de Servicio de Porter-Cable o las Estaciones de Servicio Autorizado por Porter-Cable.

CUALQUIER GARANTÍA IMPLICADA, INCLUSO LAS GARANTÍAS DE MERCADERÍA Y APTITUD PARA PROPÓSITOS ESPECIALES O PARTICULARES, DURARÁN POR SÓLO UN (1) AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

Para obtener información de la garantía de desempeño haga el favor de escribir a Porter-Cable Corporation, 4825 Highway 45 North, P. O. Box 2468, Jackson, Tennessee 38302-2468; Attention: Product Service. LA OBLIGACIÓN ANTERIORMENTE MENCIONADA ES AL ÚNICA RESPONSABILIDAD DE PORTER-CABLE BAJO ESTA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLICADA. PORTER-CABLE DE NINGUNA MANERA SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENTE. Algunos estados no permiten limitaciones de tiempo de garantías implicadas ni la exclusión o la limitación de daños incidentales o consecuentes, así es que hay una posibilidad que la limitación o la exclusión no le aplique a usted.

La granfía le da a usted unos derechos especificados y legales. Puede ser que usted tenga también otros derechos legales los cuales varían de un estado a otro.

PRODUCTO _____

MODELO _____ No. DE SERIE _____

DISTRIBUIDOR _____

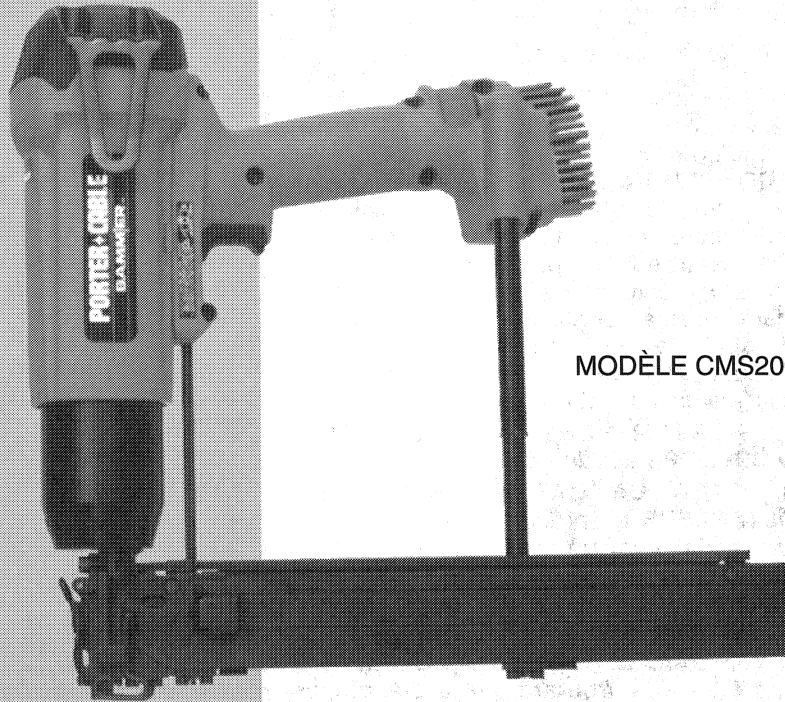
TELÉFONO _____

FECHA DE ENTREGA _____ / _____ /19 _____

FIRMA/SELLO _____

Manuel
d'utilisation

Agrafeuse sans fil
BAMMER™



MODÈLE CMS200

AVIS IMPORTANT

Assurez-vous que toute personne utilisant ce matériel a préalablement lu avec attention et compris les instructions contenues dans ce mode d'emploi avant de commencer à utiliser ce matériel.

Une plaque de fabricant portant le modèle et le numéro de série de cet outil se trouve sur le boîtier principal. Notez ces numéros dans les espaces fournis ci-dessous et conservez-les soigneusement.

Modèle: _____

Type: _____

Numéro de série: _____

Numéro de la pièce 892321-8910

Pour de plus amples renseignements concernant Porter-Cable, consultez notre Website à l'adresse suivante :

<http://www.porter-cable.com>

PORTER-CABLE
PROFESSIONAL POWER TOOLS

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

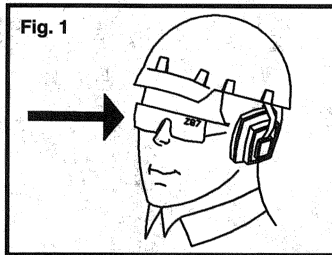
AVERTISSEMENT : En utilisant des outils électriques, des précautions de base doivent toujours être suivies pour réduire le risque d'incendie et de blessures, y compris les suivantes :

LIRE ET SUIVRE TOUTES LES CONSIGNES.

Cet outil a été conçu en fonction de certaines applications. Porter-Cable recommande fortement de NE PAS modifier et/ou utiliser cet outil pour une application autre que celle pour laquelle il a été conçu. Pour toute question concernant son application, NE PAS utiliser l'outil avant d'avoir sollicité l'avis de Porter-Cable.

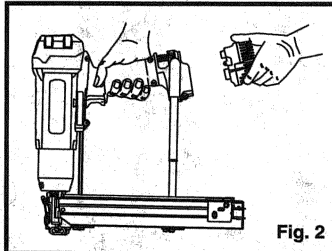
Technical Service Manager
Porter-Cable Corporation
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38302-2468

1. UTILISER DES LUNETTES DE PROTECTION. Afin d'éviter toute blessure aux yeux, l'utilisateur de cet outil, ainsi que toute autre personne présente dans la zone de travail, doivent porter des lunettes de protection comportant des coques latérales inamovibles en plastique rigide. Ces lunettes de sécurité doivent être conformes aux normes ANSI Z87.1 (Les lunettes conformes sont marquées « Z87 »).

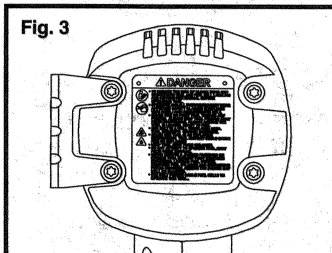


2. PORTER DES PROTECTEURS D'OREILLES afin de sauvegarder votre ouïe.

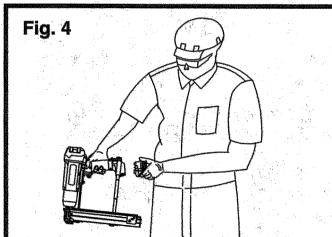
3. ÔTER LA CARTOUCHE ET LE DÉTENDEUR avant tout entretien de l'outil, avant d'enlever un clou coincé, avant de quitter la zone de travail, avant d'emmener l'outil dans un autre endroit ou avant de le passer à quelqu'un d'autre.



4. NE JAMAIS UTILISER UN OUTIL qui a une fuite de carburant, qui a des pièces endommagées ou manquantes ou qui a besoin d'être réparé. S'assurer que toutes les vis et tous les bouchons sont bien serrés.



5. NE JAMAIS UTILISER L'OUTIL SI la gâchette ou le mécanisme de compression ne fonctionne pas, manque ou est endommagé. Ne pas modifier ou enlever la gâchette ou d'autres composants. Vérifier quotidiennement que la gâchette et le mécanisme de compression fonctionnent librement. Ne pas utiliser l'outil si la gâchette peut être enfoncée sans que le l'outil soit complètement comprimé.



6. NE PAS UTILISER L'OUTIL SANS SA PLAQUETTE D'AVERTISSEMENT. Si la plaquette est manquante, endommagée ou illisible, contactez votre Centre de Service Porter-Cable pour obtenir une plaquette de rechange.

7. UTILISER L'OUTIL DANS DES ENDROITS BIEN VENTILÉS. Il produit du monoxyde de carbone.

8. N'UTILISER QUE DES PIÈCES, CLOUS, CARTOUCHES DE GAZ ET ACCESSOIRES recommandés par Porter-Cable.

9. TOUJOURS PRÉSUMER QUE L'OUTIL CONTIENT DES CLOUS. Ne jamais pointer l'outil vers soi ou vers d'autres personnes. Se souvenir que cet outil est un instrument de travail, pas un jouet.

10. NE PAS CHARGER DE CLOUS tant que l'outil est en position comprimée, sinon, il risque de se décharger de manière intempestive.

11. ÔTER LE DOIGT DE LA GÂCHETTE quand on ne cloue pas. Ne jamais transporter l'outil avec le doigt sur la gâchette : il y a risque que l'outil tire un clou s'il est comprimé.

12. NE PAS SE PENCHER. Toujours conserver une bonne assise et un bon équilibre lors de l'utilisation et de la manipulation de l'outil.

13. NE TIRER DES CLOUS QUE DANS LA SURFACE DE TRAVAIL : jamais dans des matériaux trop durs à pénétrer. Ne jamais tirer à distance de la surface de travail.

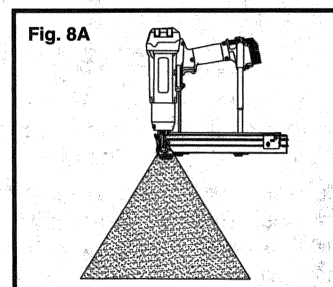
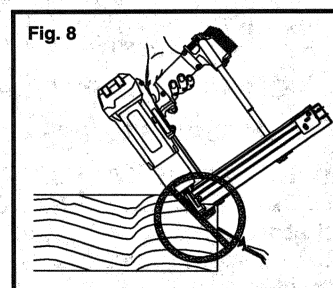
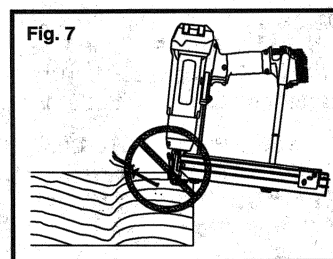
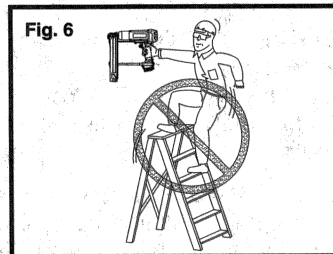
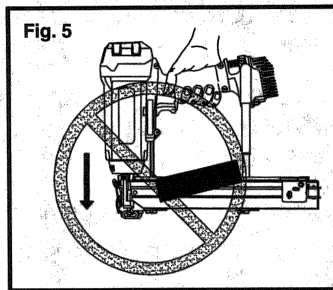
14. TENIR L'OUTIL FERMEMENT pour limiter le recul.

15. NE PAS CLOUER sur des clous existants ou avec l'outil à un angle trop aigu : les clous risquent de ricocher et de provoquer des blessures corporelles.

16. NE PAS CLOUER PRÈS du bord de la pièce. Celle-ci se fendrait probablement, permettant ainsi au clou d'être projeté en l'air ou de ricocher et de provoquer des blessures corporelles.

17. NE JAMAIS UTILISER L'OUTIL DANS UNE ATMOSPHERE EXPLOSIVE. Les gaz d'échappement pourraient provoquer un incendie ou une explosion.

18. NE PAS FUMER ou s'approcher d'une flamme pendant l'installation ou l'enlèvement de la cartouche de gaz ou lors de l'utilisation et de la réparation de l'outil.



RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES CARTOUCHES DE GAZ

1. LIRE ET COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS avant d'utiliser ou de manipuler des cartouches de gaz. Le non suivi de toutes les instructions pourrait résulter en explosions, incendies, blessures corporelles graves ou dommages aux biens.

2. N'UTILISER QUE DANS DES ENDROITS BIEN VENTILÉS.

3. L'UTILISATEUR ET TOUS LES SPECTATEURS DOIVENT PORTER des lunettes de protection homologuées (conformes aux exigences de l'OSHA et de la norme ANSI Z87.1) lors de l'utilisation, l'installation ou l'enlèvement de la cartouche de gaz et la réparation de l'outil.

4. NE PAS FUMER ou s'approcher d'une flamme pendant l'installation ou l'enlèvement de la cartouche de gaz ou lors de l'utilisation et de la réparation de l'outil.

5. NE PAS STOCKER OU EXPOSER TROP LONGTEMPS au soleil ou à la chaleur au-dessus de 120°F (49°C). Ceci pourrait causer l'éclatement de la cartouche et une fuite de gaz inflammable.

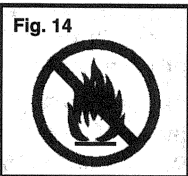
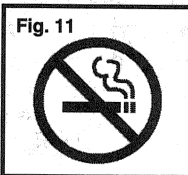
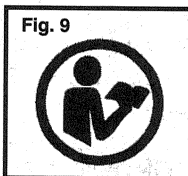
6. NE PAS BRÛLER, ÉCRASER, PERCER, ESSAYER D'OUVRIER, RÉCUPÉRER LE GAZ OU RECYCLER la cartouche de gaz. Elle n'est pas rechargeable.

7. NE JAMAIS EN DÉCHARGER LE CONTENU VERS le visage, les yeux ou tout spectateur ou lorsqu'elle n'est pas installée dans l'outil.

8. NE PAS EN RESPIRER le contenu.

9. TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

10. NE JAMAIS TRANSPORTER OU ENTREPOSER DE CARTOUCHES DE GAZ DANS UN ESPACE CLOS tel qu'un coffre de voiture, un fourgon ou un break. Une fuite pourrait provoquer un incendie, une explosion, une asphyxie ou vous exposer à des produits toxiques.



RESPONSABILITÉS DE L'EMPLOYEUR

Il est de la responsabilité de l'employeur de s'assurer que les employés suivent scrupuleusement les instructions de sécurité, ainsi que toutes autres instructions contenues dans ce mode d'emploi.

Conservez ce mode d'emploi à portée de main des personnels qui utiliseront cet outil. Pour votre sécurité personnelle et afin d'utiliser correctement cet outil, lisez ce mode d'emploi attentivement, et suivez scrupuleusement les instructions.

MODE D'EMPLOI

AVANT-PROPOS

Le modèle CMS200 de Porter-Cable est une agrafeuse professionnelle sans fil. Elle est conçue de manière à poser des agrafes en fil métallique de calibre 16 à couronne moyenne ($\frac{7}{16}$ po de large), de différentes longueurs (de 1 à 2 po de long). Voir la liste des ACCESSOIRES à la fin de ce manuel. Cet outil peut être utilisé dans n'importe quelle position.

La température ambiante d'utilisation de cet outil se situe entre 20°F et 120°F. En dehors de cette fourchette, il se peut que l'outil fonctionne de manière intermittente ou pas du tout. Les températures extrêmement basses ralentissent le retour de l'outil en position détendue à partir de la position comprimée. Si la cartouche de gaz est extrêmement froide, la pression de vapeur sera insuffisante pour faire fonctionner l'outil.

Cet outil est capable de tirer deux clous par seconde en courtes rafales. Cependant, il ne faut pas dépasser 200 coups par période de 15 minutes ou 500 coups à l'heure. Au-delà de ces limites, il se peut que l'outil surchauffe et soit gravement endommagé.

MÉTHODE DE RODAGE

Votre nouveau cloueur Bammer est muni d'un moteur à combustion interne. Tout comme un moteur de camion, il fonctionnera mieux après une période de rodage. Au début, il se peut que l'outil soit raide pendant la compression, et qu'il faille pousser fort. Il se peut aussi qu'il revienne très lentement en position détendue quand il est tenu à l'envers. Ceci est normal. Il est inutile de lubrifier. L'outil deviendra de plus en plus facile à utiliser et se détendra plus rapidement sur l'envers au fur et à mesure que vous l'utilisez pour tirer les quelques 200 premiers clous. Tirer les 200 premiers clous en environ 15 minutes permet d'accélérer le rodage sans diminuer la durée de vie de l'outil.

ATTENTION : N'utiliser que des agrafes et des cartouches de gaz approuvées par Porter-Cable (voir la liste des ACCESSOIRES à la fin de ce manuel).

SOURCE D'ÉNERGIE

Cet outil contient un moteur à combustion interne. Il est conçu pour NE fonctionner QU'avec des cartouches de gaz approuvées de marque Porter-Cable. Ces cartouches contiennent un hydrocarbure liquéfié. Chaque cartouche devrait pouvoir fournir environ 3000 clouages.

PRÉPARATION DE L'OUTIL

1. Après avoir complètement lu et compris ce mode d'emploi, installer la cartouche de gaz dans la poignée de l'outil en procédant comme suit :

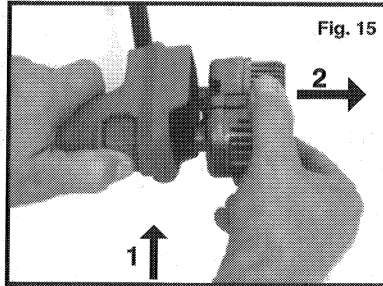
ATTENTION : Ne jamais pointer l'outil vers soi ou d'autres personnes.

Ne pas charger de clous quand l'outil est comprimé.

N'utiliser que des clous et des cartouches de gaz Porter-Cable approuvés (voir ACCESSOIRES). Toujours porter des lunettes de protection homologuées Z87 et une protection auditive lors de l'utilisation et la préparation de l'outil.

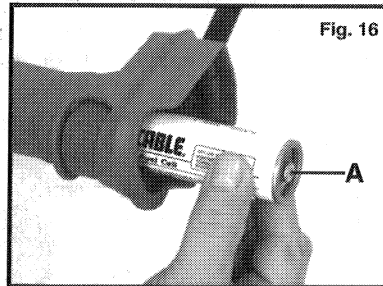
Ne jamais utiliser un outil avec une fuite de gaz ou qui a besoin d'être réparé. (Une légère odeur est normale lors de l'installation de la cartouche de gaz. Si l'odeur est forte ou persiste, ou si il y a une fuite audible, faire réparer l'outil).

- Enfoncer le verrou du détenteur (bouton rouge près du bas de la poignée) et sortir le détenteur de l'outil (voir fig. 15). (Le bouton sera plus facile à enfoncer si vous poussez en même temps sur le détenteur).



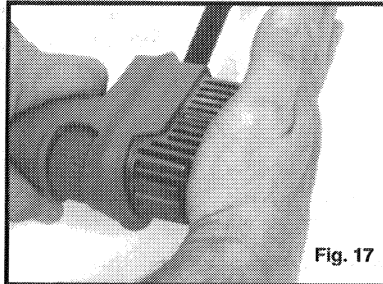
- Nettoyer et éliminer tout corps étranger du détenteur et de l'intérieur de la poignée de l'outil.

- Prendre une cartouche de gaz Porter-Cable approuvée et en enlever le bouchon plastique.



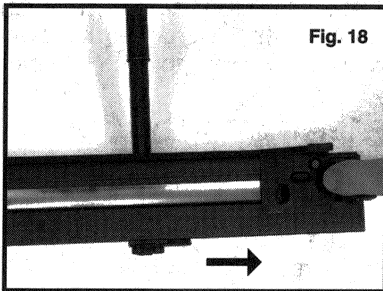
- Faire glisser la cartouche de gaz dans la poignée (voir fig. 16). **NOTA** : Une des extrémités de la cartouche de gaz est munie d'une vanne de distribution (A) fig. 16. Cette vanne DOIT être tournée vers le détenteur.

- Aligner le détenteur avec la poignée de l'outil et l'encliqueter en place (voir fig. 17).



NOTA : Comprimer l'outil deux fois (pour charger le système en carburant) après avoir installé une cartouche de gaz et avant de tirer le premier clou.

2. Tirer le suiveur d'agrafe à fond vers l'arrière (voir Fig. 18), en laissant le suiveur se bloquer en position d'ouverture.

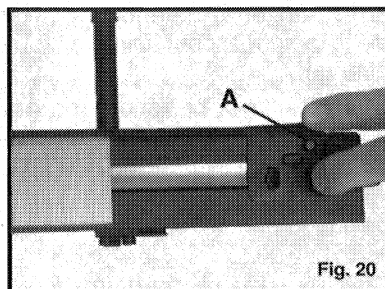
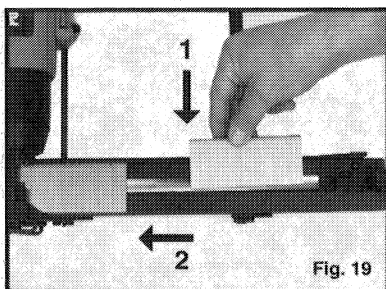


3. Placer une bande d'agrafes sur le rail de guidage (voir Fig. 19) et faire glisser celles-ci vers l'avant sur le rail. L'outil recevra jusqu'à deux bandes complètes d'agrafes.

4. Saisir le suiveur d'agrafe, appuyer sur le bouton de blocage (A) Fig. 20, et laisser le suiveur glisser lentement vers l'avant contre les agrafes.

UTILISATION DE L'OUTIL

Compléter la séquence décrite ci-dessus avant de commencer à utiliser l'outil.



Pour tirer un clou :

Positionner le nez de l'outil sur la surface de travail, appuyer pour comprimer complètement l'outil et le maintenir dans cette position. Ensuite, appuyer sur la gâchette pour tirer un clou. Après avoir tiré, laisser l'outil revenir à sa position complètement détendue. **NOTA** : Il faut permettre à l'outil de se détendre complètement, sinon aucun clou ne sera tiré à la fois suivante. Après installation de la cartouche de gaz, comprimer l'outil deux fois (pour charger le système en carburant), avant de tirer le **premier** clou.

ATTENTION : Enlever le doigt de la gâchette quand vous ne clouez pas. Ne jamais transporter l'outil avec le doigt sur la gâchette, il tirerait s'il était comprimé.

Toujours pointer l'outil dans une direction sûre.

Ne jamais essayer d'enfoncer un clou dans un matériau qui est trop dur, à un angle trop aigu ou près du bord de la pièce. Le clou pourrait ricocher et causer des blessures corporelles.

Enlever le détendeur et purger l'outil (voir paragraphe suivant : Pour purger l'outil) avant tout entretien, avant de débloquer un clou coincé, avant de quitter la zone de travail, avant de transporter l'outil dans un autre endroit ou avant de passer l'outil à quelqu'un d'autre.

Nettoyer et inspecter l'outil quotidiennement. Vérifier attentivement le fonctionnement correct de la gâchette et du mécanisme de sécurité.

Ne pas utiliser l'outil si la gâchette ou le mécanisme de sécurité ne fonctionne pas ou si l'outil a une fuite de gaz ou a besoin d'être réparé.

Chaque fois que l'outil est comprimé, un volume de carburant est injecté dans le cylindre. Quand la gâchette est enfoncée, une étincelle se produit dans le cylindre, ce qui allume le mélange air-carburant. La pression causée par l'allumage du mélange enfonce le clou. Après avoir tiré, il faut laisser l'outil revenir à la position détendue avant de commencer une nouvelle séquence de tir. Si l'outil ne fonctionne pas après avoir été comprimé puis relâché sans tirer, il se peut qu'il faille le purger avant de continuer.

Pour purger l'outil :

1. Appuyer sur le verrou du détendeur (bouton rouge près du bas de la poignée de l'outil) et ôter le détendeur de l'outil en tirant dessus. (Le verrou est plus facile à enfoncer si on pousse en même temps sur le détendeur). Enlever la cartouche de gaz.

2. Comprimer l'outil à fond, le relâcher et le laisser complètement revenir en position détendue. Répéter cette séquence deux fois de plus pour purger tout le carburant du système.

3. Nettoyer le détenteur et l'intérieur de la poignée pour éliminer tout corps étranger.

4. Installer la cartouche de gaz et le détenteur.

5. Comprimer l'outil deux fois (pour charger le système en carburant), avant de tirer le premier élément de fixation.

Pour régler la profondeur de pénétration

La profondeur à laquelle une attache peut être enfoncée est contrôlée par la position de la butée d'arrêt (A) fig. 22. Elle est réglée en usine à sa valeur maximale. Procéder à un tir d'essai et vérifier la profondeur. Pour la changer, dévisser la vis de blocage (B) fig. 22, à l'aide de la clé Allen de 3/32 po. Faire glisser la butée de profondeur à la position désirée et la bloquer en serrant la vis de blocage. Procéder à un autre essai et vérifier à nouveau la profondeur. Répéter cette séquence jusqu'à l'obtention de la profondeur désirée.

NOTA : MAINTENIR L'OUTIL FERMEMENT CONTRE LA SURFACE DE TRAVAIL, SINON LA PROFONDEUR AURA TENDANCE À VARIER.

Pour débloquer un clou coincé

1. **ATTENTION** : Enlever le détenteur et purger l'outil.

2. Enlever tous les clous restant dans le chargeur.

A. Tirer le suiveur d'agrafe à fond vers l'arrière (voir Fig. 23), en laissant le suiveur se bloquer en position d'ouverture.

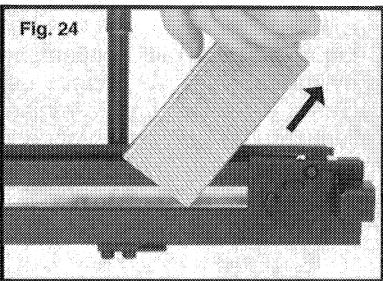
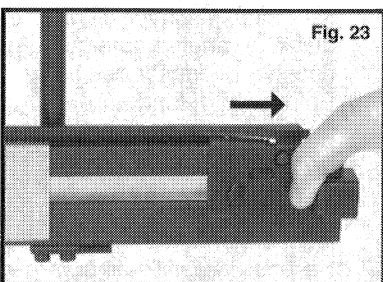
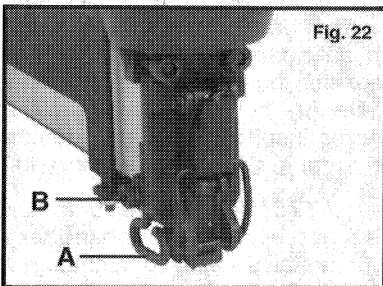
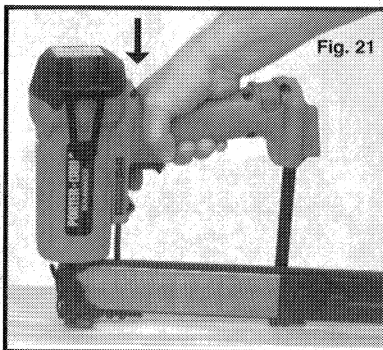
B. Faire glisser les agrafes vers l'arrière et soulever hors du chargeur (voir Fig. 24).

3. Déverrouiller l'attache rapide et ouvrir la plaque à charnière de guidage du clou. (Voir fig. 25).

4. Enlever le clou coincé. (Voir fig. 26).

5. Refermer la plaque de guidage du clou et la verrouiller avec l'attache rapide.

6. Réinstaller le détenteur et remettre des clous dans le chargeur.



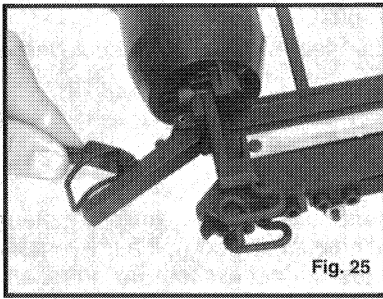


Fig. 25

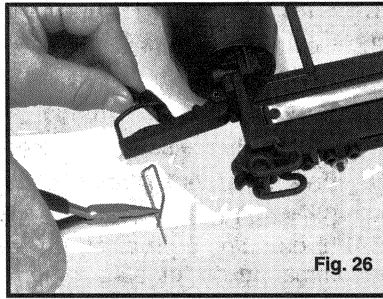


Fig. 26

ENTRETIEN

Votre agrafeuse sans fil Porter-Cable est la première agrafeuse à moteur à combustion interne au monde qui fonctionne sans huile. **Ne pas utiliser de lubrifiants liquides sur cet outil.**

NETTOYER ET INSPECTER QUOTIDIENNEMENT

ATTENTION : Enlever la cartouche de gaz et purger l'outil avant tout nettoyage ou inspection. Rectifier tous les défauts avant de remettre l'outil en service.

EXTÉRIEUR

Essuyer l'outil et rechercher toute usure et dommages. Si nécessaire, et pour l'extérieur uniquement, essuyer avec une solution d'eau chaude et de liquide à vaisselle. **NE PAS TREMPER** l'outil dans la solution de nettoyage.

Ne pas utiliser de solvants pour nettoyer cet outil car ils pourraient endommager les pièces internes.

Ne pas utiliser d'huile ou de graisse sur cet outil sauf comme indiqué dans ce mode d'emploi.

Inspecter la gâchette et le mécanisme de compression pour s'assurer que le système est au complet et fonctionne, qu'il n'y a pas de pièces desserrées ou manquantes et qu'aucune pièce ne coince ou accroche.

Vérifier le serrage de toutes les vis. Des vis desserrées pourraient causer des blessures corporelles ou endommager l'outil.

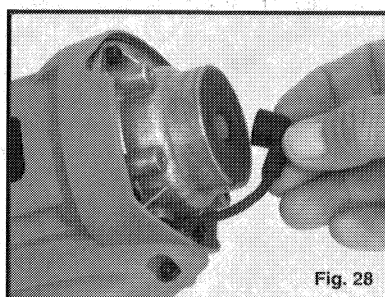
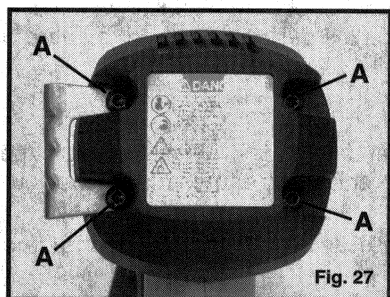
ZONE DU GUIDE DE CLOU

Déverrouiller l'attache rapide et ouvrir la plaque à charnière de guidage du clou (voir fig. 25). Nettoyer cette zone à fond régulièrement car il s'y accumule des résidus du matériau utilisé pour coller les clous en bande. Une légère couche de lubrifiant sec (tel que Porter-Cable No. 1255066) peut être appliquée au rail de guidage du heurtoir. **N'UTILISER QUE DU LUBRIFIANT SEC !**

FILTRE À AIR

Cet outil est muni d'un filtre à air en mousse qui doit être changé périodiquement. La fréquence de changement dépend du degré de contaminants dans l'air là où l'outil est utilisé. Le filtre doit être changé au moins aussi souvent que l'allumeur. Le kit de remplacement de l'allumeur inclus un filtre à air neuf (et un tube de lubrifiant silicone). Le filtre est également disponible séparément. Un filtre sale cause des ratés. Changer le filtre comme suit :

1. **ATTENTION** : Enlever le détenteur et purger l'outil.
2. Dévisser les quatre vis du couvercle supérieur (A) fig. 27, et soulever le couvercle.
3. Brosser tout corps étranger de la zone exposée.
4. Débrancher le câble et le protecteur de bougie (voir fig. 28).
5. Enlever le vieux filtre et nettoyer la zone du filtre.
6. S'assurer que le filtre neuf est légèrement huilé avec de l'huile à moteur SAE 5 ou 10 ou équivalent (ne pas utiliser d'huile multigrade). Il est vivement recommandé de toujours remplacer les filtres qui nécessitent un entretien. Cependant, si aucun filtre neuf n'est disponible, laver le filtre à l'eau savonneuse chaude, le sécher à fond, l'huiler comme indiqué ci-dessus, éponger l'excédent d'huile avec une serviette en papier et le réutiliser.
7. Installer un filtre neuf, remplir la cavité de la bougie de lubrifiant silicone isolant (tel que Porter-Cable No. 883807) et ré-enfoncer fermement le câble et protecteur sur la bougie.
8. Replacer le couvercle supérieur et le fixer avec les quatre vis enlevées au pas No. 2.



SERVICE ET RÉPARATIONS

Tous les outils de qualité finissent par nécessiter un entretien ou un remplacement de pièces qui s'usent dans des conditions normales d'utilisation. Certains composants réparables par l'utilisateur sont décrits au chapitre DÉPANNAGE. L'entretien complet peut être obtenu auprès soit d'un CENTRE DE SERVICE PORTER-CABLE AGRÉÉ ou d'un CENTRE DE SERVICE PORTER-CABLE. Toutes les réparations effectuées par ces centres sont garanties entièrement contre les vices de matériaux et d'exécution. Nous ne pouvons garantir les réparations effectuées ou entreprises par une personne autre que ces centres.

Si vous avez des questions au sujet de votre outil, n'hésitez pas à nous écrire à quelque moment que ce soit. Dans toutes vos communications, veuillez mentionner toutes les informations apparaissant sur la plaque signalétique de votre outil (numéro de modèle, type, numéro de série, etc.).

GUIDE DE DÉPANNAGE

ATTENTION : Déconnecter le détendeur de l'outil avant tout nettoyage ou inspection.

Problème	Causes possibles et solutions
L'OUTIL NE REVIENT PAS EN POSITION DÉTENDUE QUAND IL EST TENU VERS LE HAUT	<ul style="list-style-type: none">• L'outil neuf n'a pas été rodé. Utiliser l'outil en position normale (vers le bas) pour tirer les premiers cinquante à cent clous. L'outil pourra ensuite fonctionner à l'envers.• L'outil est trop froid. Tirer quelques clous en position normale (vers le bas) pour réchauffer le mécanisme.
L'OUTIL TIRE MAIS AUCUN CLOU NE SORT	<ul style="list-style-type: none">• Il n'y a pas de clous dans le chargeur. Remplir le chargeur.• Les clous ne sont pas chargés correctement. Enlever les clous et les replacer correctement. Voir « Mode d'emploi » pour plus de détails.• Les clous utilisés ne sont pas du bon type. S'assurer que les clous sont de type approuvé et de la taille correcte comme indiqué au chapitre « Accessoires ».• Un clou est coincé sous le couvercle du nez. Ouvrir le couvercle du nez en déverrouillant l'attache rapide et enlever tout clou coincé. Refermer le couvercle. (Voir le problème de « Coincement fréquent » ci-dessous).• L'outil a été maintenu sur la surface de contact trop longtemps et le gaz s'est échappé de la chambre de combustion ; la force de tir est insuffisante. Répéter la séquence de tir.• Le ressort du poussoir est plié. S'assurer que les clous sont poussés vers l'avant du début jusqu'à la fin. Si le ressort a besoin d'être remplacé, veuillez contacter un centre de service Porter-Cable agréé.
LA GÂCHETTE NE PEUT PAS ÊTRE ENFONCÉE	<ul style="list-style-type: none">• L'outil n'est pas appuyé suffisamment contre la surface de contact. L'outil doit être comprimé à fond pour pouvoir tirer.
LA GÂCHETTE S'ENFONCE MAIS L'OUTIL NE TIRE PAS	<ul style="list-style-type: none">• Purger l'outil : d'abord, enlever le détendeur et la cartouche de gaz, ensuite effectuer deux cycles de compressions. Ré-installer la cartouche de gaz et le détendeur, comprimer l'outil et le relâcher (sans tirer), enfin le comprimer à nouveau et tirer.• L'outil doit se détendre complètement après chaque coup. Soulever l'outil complètement après chaque coup.• La cartouche de gaz est vide. La remplacer avec une cartouche pleine. Mettre au rebut de manière convenable. Nota : Si la cartouche de gaz n'est pas complètement vide, elle fera un bruit de clapotis lorsqu'elle est légèrement secouée.• L'allumeur doit être remplacé.• Le chargeur est vide. Ajouter des clous.• La température ambiante est inférieure au minimum requis. Amener la cartouche de gaz à la température normale de fonctionnement sans toutefois l'exposer à des températures supérieures à 120°F.• Le détendeur n'est pas installé correctement sur l'outil. S'assurer qu'il est bien encliqueté.
L'OUTIL A UNE LÉGÈRE ODEUR DE GAZ OU D'ŒUFS POURRIS	<ul style="list-style-type: none">• Il est normal qu'une petite quantité de gaz s'échappe de la cartouche lors de son installation ou démontage. Ceci ne constitue pas un problème.• Voir « Trop de gaz s'échappe » pour d'autres suggestions.
L'OUTIL NE PEUT ÊTRE COMPRIMÉ	<ul style="list-style-type: none">• L'outil doit être réparé.

L'OUTIL NE REVIENT PAS EN POSITION DÉTENDUE SANS L'AIDE DE L'UTILISATEUR

LE CLOU N'EST PAS CHASSÉ

COINCEMENT FRÉQUENT

TROP DE GAZ S'ÉCHAPPE

(Sifflement audible, le détendeur est très froid, forte odeur d'œufs pourris)

LE DÉTENDEUR EST DIFFICILE À ENLEVER

L'OUTIL NÉCESSITE DE FRÉQUENTES PURGES

AUTRES

- Le rail du couvercle de nez est sale. Le nettoyer et le lubrifier avec un lubrifiant sec, tel que Porter-Cable No. 1255066.
- Régler la profondeur pour augmenter la pénétration.
- Tenir **fermement** l'outil contre la pièce à clouer.
- Il se peut que l'embout du heurtoir soit usé ou cassé. Apporter l'outil à un centre de réparation Porter-Cable qualifié.
- Les clous utilisés ne sont pas du bon type. S'assurer que les clous sont de type approuvé et de taille correcte.
- Les clous sont abîmés. Les remplacer avec des clous en bon état.
- Les vis du chargeur ou du nez sont desserrées. Les resserrer.
- Le chargeur est sale. Le nettoyer.
- La lame du heurtoir est endommagée. La remplacer.
- Enlever le détendeur et vérifier qu'il n'est pas contaminé ou que le joint torique n'est pas coupé. Nettoyer avec un chiffon sec ou remplacer le joint torique endommagé.
- Si l'odeur persiste, il se peut qu'il y ait une fuite. Ne pas utiliser l'outil. Contacter un centre de service Porter-Cable agréé pour la réparation.
- Pousser le détendeur vers l'intérieur de l'outil pour diminuer la pression sur le verrou. Ensuite, enfoncer à fond le bouton de déverrouillage.
- Enlever le détendeur et vérifier qu'il n'est pas contaminé ou que le joint torique n'est pas coupé. Nettoyer avec un chiffon sec ou remplacer le joint torique endommagé.
- Remplacer le filtre à air. S'assurer que le filtre neuf est légèrement huilé avec de l'huile à moteur SAE 5 ou 10 ou équivalent (ne pas utiliser d'huile multigrade). Si aucun filtre de rechange n'est disponible, laver le filtre à l'eau savonneuse chaude, le sécher à fond, l'huiler légèrement avec de l'huile à moteur SAE 5 ou 10 (ne pas utiliser d'huile multigrade), éponger l'excédent d'huile avec une serviette en papier et le remonter dans la machine.
- Remplacer l'allumeur.
- Contacter un centre de service Porter-Cable agréé pour la réparation.
- Contacter un centre de service Porter-Cable agréé pour la réparation.

ACCESSOIRES

Cet outil a été testé avec les accessoires suivants. Pour un fonctionnement d'une sécurité optimale, il est conseillé de n'utiliser que les accessoires ci-après avec ce produit.

AVERTISSEMENT : Étant donné que des accessoires autres que ceux indiqués n'ont pas été essayés avec ce produit, l'utilisation de ces accessoires pourrait être dangereuse.

Numéro du Catalogue	Description	Longueur	Calibre	Quantité/Boîte
MS16100	Couronnes Moyennes	1"	16	10,000
MS16125	Couronnes Moyennes	1¼"	16	10,000
MS16138	Couronnes Moyennes	1⅜"	16	10,000
MS16150	Couronnes Moyennes	1½"	16	10,000
MS16175	Couronnes Moyennes	1¾"	16	10,000
MS16200	Couronnes Moyennes	2"	16	10,000
883763	Lunettes de protection (claires)			
883764	Lunettes de protection (teintées)			
6020	Cartouche de gaz (1)			
6020-2	Cartouche de gaz (2)			
6020-12	Cartouche de gaz (12)			
880410	Filtre à air			
883807	Lubrifiant silicone			
1255066	Lubrifiant sec			

GARANTIE LIMITÉE PORTER-CABLE DE UN AN

Porter-Cable garantit ses cloueuses et agrafeuses pour une durée d'un an à partir de la date d'achat initiale. Pendant la période de garantie, nous réparerons ou remplacerons, à notre choix, toute pièce du produit et accessoires couverts par cette garantie si, après examen, la pièce apparaît défectueuse en ce qui concerne le matériau ou la main d'œuvre. Pour réparation ou remplacement, renvoyer l'outil complet ou accessoire, en envoi prépayé, à votre Centre de Service Porter-Cable ou Station Service agréée le plus proche. Il se peut qu'une preuve d'achat soit demandée. Cette garantie ne s'applique pas aux joints toriques, aux lames de heurtoir ou aux réparations et remplacement nécessités par une mauvaise utilisation, un mauvais traitement, l'usure normale ou les réparations entreprises ou effectuées par des personnes n'appartenant pas à nos Centres de Service ou Stations Service agréés.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE, MÊME LES GARANTIES IMPLICITES DE VENDABILITÉ ET D'APPLICATION POUR UN BUT PARTICULIER, N'EST VALIDE QUE POUR UNE PÉRIODE D'UN AN À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

Pour obtenir des renseignements sur la couverture sous garantie, écrire à : PORTER-CABLE CORPORATION, 4825 Highway 45 North, P.O. Box 2468, Jackson, Tennessee 38302-2468 ; Attention : Product Service. L'OBLIGATION QUI PRÉCÈDE EST LA SEULE RESPONSABILITÉ DE PORTER-CABLE SOUS CETTE GARANTIE OU TOUTE GARANTIE IMPLICITE ET, EN AUCUN CAS, PORTER-CABLE NE POURRA ÊTRE TENU RESPONSABLE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT OU INDIRECT. Certains états n'admettent pas les limites de durée sur les garanties implicites ou l'exclusion ou la limitation des dommages directs ou indirects. Dans ce cas, la limitation ou exclusion ci-dessus ne s'applique pas.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et il se peut que vous ayez également d'autres droits légaux qui varient d'état à état.

**PORTER-CABLE SERVICE CENTERS
(CENTROS DE SERVICIO DE PORTER-CABLE)
(CENTRE DE SERVICE PORTER-CABLE)**

**Parts and Repair Service for Porter-Cable Power Tools are Available at These Locations
(Obtenga Refaccion de Partes o Servicio para su Herramienta en los Siguietes Centros de Porter-Cable)
(Locations où vous trouverez les pièces de rechange nécessaires ainsi qu'un service d'entretien)**

ARIZONA Tempe 85282 (Phoenix) 2400 West Southern Avenue Suite 105 Phone: (602) 437-1200 Fax: (602) 437-2200	GEORGIA Forest Park 30297 (Atlanta) 5442 Frontage Road, Suite 112 Phone: (404) 608-0006 Fax: (404) 608-1123	MINNESOTA Minneapolis 55429 4315 68th Avenue North Phone: (612) 561-9080 Fax: (612) 561-0653	Cleveland 44125 8001 Sweet Valley Dr. Unit #19 Phone: (216) 447-9030 Fax: (216) 447-3097
CALIFORNIA Ontario 91761 (Los Angeles) 3949A East Guasti Road Phone: (909) 390-5555 Fax: (909) 390-5554 San Leandro 94577 (Oakland) 3039 Teagarden Street Phone: (510) 357-9762 Fax: (510) 357-7939	ILLINOIS Addison 60101 (Chicago) 311 Laura Drive Phone: (630) 628-6100 Fax: (630) 628-0023	MISSOURI North Kansas City 64116 1141 Swift Avenue P.O. Box 12393 Phone: (816) 221-2070 Fax: (816) 221-2897 St. Louis 63119 7574 Watson Road Phone: (314) 968-8950 Fax: (314) 968-2790	PENNSYLVANIA Willow Grove 19090 520 North York Road Phone: (215) 658-1430 Fax: (215) 658-1433 TENNESSEE Nashville 37214 2262 Lebanon Pike Phone: (615) 882-0320 Fax: (615) 882-0051
COLORADO Denver 80216 5855 Stapleton Drive North Suite A-140 Phone: (303) 370-6909 Fax: (303) 370-6969	MARYLAND Elkridge 21075 (Baltimore) 7397-102 Washington Blvd. Phone: (410) 799-9394 Fax: (410) 799-9398	NEW YORK Flushing 11365-1595 (N.Y.C.) 175-25 Horace Harding Expwy. Phone: (718) 225-2040 Fax: (718) 423-9619	TEXAS Dallas 75220 10720 N. Stemmons Freeway Phone: (214) 353-2996 Fax: (214) 350-3943 Houston 77055 West 10 Business Center 1008 Wirt Road, Suite 120 Phone: (713) 682-0334 Fax: (713) 682-4867
FLORIDA Hialeah 33014 (Miami) 16373-75 NW 57th Ave. Phone: (305) 624-2523 Fax: (305) 628-2654 Tampa 33609 4538 W. Kennedy Boulevard Phone: (813) 877-9585 Fax: (813) 289-7948	MASSACHUSETTS Franklin 02038 (Boston) Franklin Industrial Park 101E Constitution Blvd. Phone: (508) 520-8802 Fax: (508) 528-8089	NORTH CAROLINA Charlotte 28209 4303-B South Boulevard Phone: (704) 525-4410 Fax: (704) 525-0618	WASHINGTON Renton 98055 (Seattle) 268 Southwest 43rd Street Phone: (425) 251-6680 Fax: (425) 251-9337
MICHIGAN Troy 48083 (Detroit) 1355 Cornbermere Phone: (248) 597-5000 Fax: (248) 597-5004		OHIO Columbus 43214 4560 Indianola Avenue Phone: (614) 263-0929 Fax: (614) 263-1238	

Authorized Service Stations are located in many large cities. Telephone **800-487-8665** or **901-541-6042** for assistance locating one. Parts and accessories for Porter-Cable products should be obtained by contacting any Porter-Cable Distributor, Authorized Service Center, or Porter-Cable Factory Service Center. If you do not have access to any of these, call **888-848-5175** and you will be directed to the nearest Porter-Cable Factory Service Center. Las Estaciones de Servicio Autorizadas están ubicadas en muchas grandes ciudades. Llame al **800-487-8665** ó al **901-541-6042** para obtener asistencia a fin de localizar una. Las piezas y los accesorios para los productos Porter-Cable deben obtenerse poniéndose en contacto con cualquier distribuidor Porter-Cable, Centro de Servicio Autorizado o Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable. Si no tiene acceso a ninguna de estas opciones, llame al **888-848-5175** y le dirigirán al Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable más cercano. Des centres de service agréés sont situés dans beaucoup de grandes villes. Appelez au **800-487-8665** ou au **901-541-6042** pour obtenir de l'aide pour en repérer un. Pour obtenir des pièces et accessoires pour les produits Porter-Cable, s'adresser à tout distributeur Porter-Cable, centre de service agréé ou centre de service d'usine Porter-Cable. Si vous n'avez accès à aucun de ces centres, appeler le **888-848-5175** et on vous dirigera vers le centre de service d'usine Porter-Cable le plus proche.

DELTA SERVICE CENTERS

ALBERTA Bay 6, 2520-23rd St. N.E. Calgary, Alberta T2E 8L2 Phone: (403) 735-6166 Fax: (403) 735-6144	MANITOBA 1699 Dublin Avenue Winnipeg, Manitoba R3H 0H2 Phone: (204) 633-9259 Fax: (204) 632-1976	QUÉBEC 1515 ave. St-Jean Baptiste, Québec, Québec G2E 5E2 Phone: (418) 877-7112 Fax: (418) 877-7123
BRITISH COLUMBIA 8520 Baxter Place Burnaby, B.C. V5A 4T8 Phone: (604) 420-0102 Fax: (604) 420-3522	ONTARIO 644 Imperial Road Guelph, Ontario N1H 6M7 Phone: (519) 836-2840 Fax: (519) 767-4131	1447, Begin St-Laurent, (Montréal), Québec H4R 1V8 Phone: (514) 336-8772 Fax: (514) 336-3505

The following are trademarks of PORTER-CABLE Corporation (Las siguientes son marcas registradas de PORTER-CABLE S.A.) (Les marques suivantes sont des marques de fabricant de la PORTER-CABLE Corporation): PORTER-CABLE®, OMNIJIG®, POCKET CUTTER®, PORTA-BAND®, PORTA-PLANE®, QUICKSAND®, VERSA-PLANE®, SANDTRAP®, SAW BOSS®, SPEED-BLOC®, SPEEDMATIC®, SPEEDTRONIC®, STAIR-EASE®, THE PROFESSIONAL EDGE®, TIGER CUB®, TIGER SAW®, TORQ-BUSTER®, DURATRONIC™, FRAME SAW™, JETSTREAM™, MICRO-SET™, MORTEN™, PROFESSIONAL SELECT™, QUIK-CHANGE™, TRU-MATCH™, WOODWORKER'S CHOICE™.

Trademarks noted with ® are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Las Marcas Registradas con el signo de ® son registradas por la Oficina de Registros y Patentes de los Estados Unidos y también pueden estar registradas en otros países. Marques déposées, indiquées par la lettre ®, sont déposées au Bureau des brevets d'invention et marques déposées aux Etats-Unis et pourraient être déposées aux autres pays.